



optima 85-100



SCRUBBING MACHINES

HANDLEIDING VOOR HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD



ORIGINAL INSTRUCTION DOC. 10043695 - Ver. AD - 07-2018







INHOUDSOPGAVE

INHOUDSOPGAVE	3	REINIGING BORSTELS BASISHUIS	24
ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN	4	REINIGING AFVALRESERVOIR	24
DE BATTERIJEN OPLADEN	4	HET LEEGMAKEN VAN HET RESERVOIR MET OPLOSSING	24
GEBRUIK VAN DE MACHINE	5	REINIGING FILTER WATERINSTALLATIE	25
DE MACHINE BUITEN DIENST ZETTEN	7	REINIGING AANZUIGLEIDING	25
ONDERHOUD	7	REINIGING BUS MET REINIGINGSMIDDEL (VERSIES CDS)	25
TRANSPORT	9	BUITENGEWONE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN	26
SYMBOLEN OP DE MACHINE	10	VERVANGING RUBBERS WISSERHUIS	26
SYMBOLEN OP DE PLAAT MET SERIENUMMER	10	VERVANGING BORSTELS BASISHUIS	26
SYMBOLEN OP DE MACHINE GEDRUKT	10	REGELINGEN	27
ETIKETTEN OP DE MACHINE	10	REGELING RUBBERS WISSERHUIS	27
SYMBOLEN OP HET BEDIENINGSPANEEL	11	VERWERKING	27
SYMBOLEN OP HET CONTROLEPANEEL	11	EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	27
GEBRUIKTE SYMBOLEN	12	OPLOSSEN VAN PROBLEMEN	28
DOEL EN INHOUD VAN DE HANDLEIDING	12	NAVIGATIE MENU BEDIENINGSDISPLAY	29
GEADRESSEERDEN	12		
BEWARING VAN DE HANDLEIDING VOOR HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD ..	12		
ONTVANGST VAN DE MACHINE	12		
INLEIDING	12		
GEGEVENS VOOR DE IDENTIFICATIE	12		
TECHNISCHE BESCHRIJVING	12		
BEDOELD GEBRUIK – BEOOGD GEBRUIK	12		
VEILIGHEID	12		
AFSPRAKEN	12		
SPECIALE INRICHTINGEN	13		
PLAAT MET SERIENUMMER	13		
TECHNISCHE GEGEVENS (INTERNATIONAAL STELSEL)	13		
TECHNISCHE GEGEVENS (IMPERIAAL STELSEL)	14		
TYPE VAN BORSTELS	14		
VOORBEREIDING VAN DE MACHINE	15		
VERPLAATSING VAN DE VERPAKTE MACHINE	15		
HET UITPAKKEN VAN DE MACHINE	15		
HET VERVOER VAN DE MACHINE	15		
DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN	15		
TYPE BATTERIJ	15		
ONDERHOUD EN AFDANKING VAN DE BATTERIJEN	15		
DE BATTERIJEN OPLADEN	16		
RESERVOIR MET OPLOSSING VULLEN MET WATER	16		
REINIGENDE OPLOSSING	17		
MONTAGE VAN HET WISSERHUIS	17		
MONTAGE BORSTELS BASISHUIS	18		
REGELING STOEL BEDIENER	18		
VOORBEREIDING VOOR DE WERKING	18		
DE WERKZAAMHEDEN BEGINNEN	19		
FUNCTIE REGELING WATERDEBIET	20		
FUNCTIE REGELING DEBIET REINIGENDE OPLOSSING (VERSIE CDS)	20		
FUNCTIE ECO-MODE	20		
GELUIDSSIGNALERING	20		
REGELING VOORTBEWEGINGSSNELHEID	20		
FUNCTIE EXTRA-DRUK UITGEOEFEND OP DE BORSTELS	20		
FUNCTIE LOSKOPPELING BORSTELS	20		
DIMLICHTEN	20		
URENTELLER	21		
INDICATOR BATTERIJLADING	21		
NOODSTOPKNOP	21		
ALARMSCHERM	21		
BEDRIJFSREM	22		
OVERLOOPMECHANISME	22		
NA DE REINIGING	22		
GEWONE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN	22		
AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN	23		
REINIGING BEHUIZING WISSER	23		
REINIGING FILTER-VLOTTER AFVALRESERVOIR	23		



ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN

Om mogelijke gevaarlijke situaties te signaleren, worden de volgende symbolen gebruikt. Lees deze informatie altijd aandachtig door, en tref de noodzakelijke voorzorgsmaatregelen om personen en voorwerpen te beschermen.

Om ongevallen te vermijden is de medewerking van de bediener van essentieel belang. Geen enkel programma voor ongevalspreventie kan doeltreffend zijn zonder de totale medewerking van de personen die rechtstreeks verantwoordelijk zijn voor de werking van de machine. De meeste ongevallen die in een bedrijf, op de werkplaats of tijdens verplaatsingen gebeuren, worden veroorzaakt door het niet respecteren van de elementaire veiligheidsregels. Een oplettende en voorzichtige bediener is de beste garantie tegen ongevallen, en is van absoluut belang om elk preventieprogramma te completeren.



GEVAAR: Duidt dreigend gevaar aan dat ernstige letsels of de dood kan veroorzaken.



WAARSCHUWING: Duidt een waarschijnlijke gevaarlijke situatie aan die ernstige letsels of de dood kan veroorzaken.



VOORZICHTIG: Duidt een waarschijnlijke gevaarlijke situatie aan die lichte letsels kan veroorzaken.



OPGELET: Duidt een waarschijnlijke gevaarlijke situatie aan die materiële schade kan veroorzaken.

DE BATTERIJEN OPLADEN



GEVAAR:

- Als de stroomkabel van de batterijlader kapot of beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant van de batterijlader; door een bevoegde van de erkende assistentiedienst of door een gekwalificeerde persoon, zodat gevaar wordt vermeden.
- Het stopcontact waarin de stroomkabel van de batterijlader wordt gestopt moet voorzien zijn van een regelmatige aarding.
- Houd vonken, vlammen en hete materialen uit de buurt van de batterijen. Tijdens het normale gebruik worden explosieve gassen geproduceerd.
- Wanneer de batterijen worden opgeladen, worden zeer explosieve waterstofgassen geproduceerd. Houd het blad van de zetelsteun in de onderhoudsstand tijdens de gehele oplaadcyclus van de batterijen en voer de procedure enkel uit in goed geventileerde gebieden en uit de buurt van vrije vlammen.
- Controleer alvorens het opladen te starten of de stroomkabel, die de batterijlader verbindt met de batterijen, niet beschadigd is. Gebruik hem niet als hij beschadigd is en neem contact op met de technische assistentie.
- Controleer alvorens het opladen te starten of de stroomkabel, die de batterijlader verbindt met het stroomnet, niet beschadigd is. Gebruik hem niet als hij beschadigd is en neem contact op met de technische assistentie van de verkoper van de batterijlader.
- Koppel de gelijkstroomkabel van de batterijlader niet los van het stopcontact van de machine wanneer de batterijlader functioneert. Dat is om te voorkomen dat er vlambogen gevormd worden. Om de batterijlader los te koppelen tijdens het opladen dient u eerst de voedingskabel van de wisselstroom los te koppelen.



WAARSCHUWING:

- Gebruik geen batterijladers die niet compatibel zijn, aangezien ze de batterijen kunnen beschadigen en mogelijk brand veroorzaken.
- Voordat de batterijlader wordt gebruikt, moet gecontroleerd worden dat de frequentie en de spanning die is aangeduid op de plaat met serienummer van de machine overeenstemmen met de netspanning.
- Houd de kabel van de batterijlader uit de buurt van hete oppervlakken.
- Rook niet in de buurt van de machine wanneer de batterijen worden opgeladen.
- Lees de handleiding voor het gebruik en het onderhoud van de batterijlader, die u wilt gebruiken, aandachtig door alvorens met het opladen te beginnen.

GEBRUIK VAN DE MACHINE



GEVAAR:

- Duw bij gevaar tijdig op de noodknop op het bedieningspaneel.
- Zuig nooit gas en vloeistoffen, explosieve of ontvlambare stoffen, onverdunde zuren en oplosmiddelen op! zoals benzine, verdunningsmiddelen voor verf en verbrandingsolie, die indien ze worden gemengd met de zuiglucht explosieve dampen of mengsels kunnen vormen, en bovendien aceton, zuren en oplosmiddelen die niet zijn verdund, evenals aluminium- en magnesiumstof. Deze stoffen kunnen bovendien de materialen aantasten die werden gebruikt voor de constructie van de machine.
- Indien de machine in gevarenczones wordt gebruikt (bijv. tankstations) moeten de relatieve veiligheidsnormen gerespecteerd worden. Het is verboden om de machine te gebruiken in omgevingen met een potentieel explosieve atmosfeer.



WAARSCHUWING:

- De machine mag uitsluitend gebruikt worden door bevoegd personeel dat is opgeleid voor het gebruik.
- Gebruik de machine niet op oppervlakken waarvan de helling steiler is dan diegene die wordt aangeduid op de plaat met serienummer.
- De machine is niet geschikt voor de reiniging van onsamenvangende of oneffen vloeren. Gebruik de machine niet op steile hellingen.
- Een poederblusser gebruiken in geval van brand. Geen water gebruiken.
- Pas de gebruikssnelheid aan de gripcondities aan.
- Om niet-toegestaan gebruik van de machine te vermijden, moet de voeding onderbroken worden, moet de machine uitgeschakeld worden via de hoofdschakelaar (en door de sleutel uit het contactslot te halen) en moet de batterijconnector uit de connector van de elektrische installatie gehaald worden.
- Gebruik de machine niet als u niet over de nodige kennis en autorisaties beschikt.
- Gebruik de machine niet als u deze handleiding niet heeft gelezen en begrepen.
- Gebruik de machine niet als u onder de invloed van alcohol en drugs bent.
- Gebruik de machine niet terwijl u een mobiele telefoon of andere soorten elektronische toestellen gebruikt.
- Gebruik de machine niet als hij niet correct werkt.
- Gebruik de machine niet in zones waar zich ontvlambare dampen of vloeistoffen of brandbare poeders bevinden.
- Gebruik de machine niet in ruimten die te donker zijn om de bedieningen te kunnen zien of om de machine veilig te gebruiken, tenzij u de werkingslichten of de voorste lichten inschakelt.



- Gebruik de machine niet in gebieden waar gevaar voor vallende voorwerpen aanwezig is, behalve indien de machine is voorzien van een beschermkap (optie).



VOORZICHTIG:

- Kinderen mogen niet met de machine spelen.
- Tijdens de werking van de machine moet opgelet worden voor andere personen, en vooral voor kinderen.
- De machine mag uitsluitend gebruikt worden met de spanning die wordt aangeduid op de identificatieplaat.
- Lees aandachtig de etiketten op de machine, verberg ze voor geen enkele reden, en vervang ze onmiddellijk indien ze zijn beschadigd.
- De machine mag enkel gebruikt en bewaard worden op een overdekte of gesloten plaats.
- De machine mag niet buiten gebruikt of bewaard worden, in vochtige omstandigheden of rechtstreeks blootgesteld aan de regen.
- Gebruik de machine alleen op basis van de beschrijving in deze handleiding.
- Verzamel geen ontvlambare of rokende afval, zoals sigaretten, lucifers en warme as.
- Verminder de snelheid op hellingen en in gevaarlijke bochten.
- Verminder de snelheid alvorens het stuur om te gooien.
- Houd alle lichaamsdelen binnen de bedienersruimte terwijl de machine in beweging is.
- Let op wanneer u achteruit rijdt.
- Vervoer geen passagiers. Gebruik de machine niet als transportmiddel.
- Volg altijd de instructies voor mengen, gebruik en verwerken die op de verpakkingen van de chemische stoffen staan.



OPGELET:

- **Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke, psychische capaciteiten of personen die niet de nodige ervaring en kennis van het apparaat hebben.**
- Als de machine wordt gebruikt wanneer naast de bediener andere personen aanwezig zijn, moet het zwaailicht (verplicht) ingeschakeld worden.
- Let tijdens het gebruik van de machine op dat de veiligheid van personen en voorwerpen wordt beschermd.
- Stoot niet tegen rekken of steigers, vooral waar gevaar op vallen van voorwerpen kan bestaan.
- Plaats geen vloeistofrecipiënten op de machine.
- De gebruikstemperatuur van de machine moet tussen 0 °C en +40 °C of +32 °F en 104 °F liggen.
- Tijdens het gebruik van reinigingsmiddelen voor vloeren moeten de aanwijzingen en de waarschuwingen gerespecteerd worden die zijn aangeduid op de etiketten van de flessen.
- Voordat reinigingsmiddelen voor vloeren worden gehanteerd, moeten geschikte handschoenen en beschermingen gebruikt worden.
- Zorg ervoor dat de borstels niet draaien wanneer de machine stilstaat zodat de vloer niet wordt beschadigd.
- In geval van brand dient u waar mogelijk een poeder- en geen waterbrandblusser te gebruiken.
- Laat geen voorwerpen in de openingen penetreren. Als de openingen zijn verstopt, mag de machine niet gebruikt worden.
- Houd de openingen van de machine vrij van stof, pluïsjes, haren en andere vreemde voorwerpen die de luchtstroom zouden kunnen belemmeren.



- Verwijder of wijzig de platen op de machine niet.
- Deze machine is niet goedgekeurd voor gebruik op de weg of openbare wegen.
- Deze machine werd niet ontworpen voor extern gebruik, maar enkel voor binnen.
- Gebruik enkel de borstels en de sleepschijven die bij de machine worden geleverd, of diegenen die worden gespecificeerd in de handleiding. Het gebruik van andere borstels of vilt kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- Controleer alvorens het werk te starten of er geen vloeistoflekken zijn.
- Controleer alvorens het werk te starten of alle veiligheidsinrichtingen geïnstalleerd zijn en correct werken.
- Controleer alvorens het werk te starten of de remmen en het stuur perfect functioneren.
- Regel de stoel en het stuur, en indien aanwezig ook de veiligheidsgordel, alvorens het werk te starten.

DE MACHINE BUITEN DIENST ZETTEN



WAARSCHUWING:

- Bescherm de machine altijd tegen zon, regen en andere weersinvloeden, wanneer de machine al of niet in werking is. Berg de machine op een overdekte en droge plek op: deze machine is enkel bestemd voor droog gebruik, en mag niet buiten in vochtige omstandigheden gebruikt of bewaard worden.
- Parkeer de machine niet naast brandbare materialen, poeders, gassen of vloeistoffen.
- Leg de machine stil op een vlak oppervlak.
- Als de machine onbewaakt wordt achtergelaten, moet er voor gezorgd worden dat ze niet toevallig kan bewegen



OPGELET:

- De opslagtemperatuur van de machine moet tussen 0 °C en +40 °C of +32 °F en 104 °F liggen. De vochtigheid moet zich tussen 30% en 95% bevinden.

ONDERHOUD



GEVAAR:

- Wanneer nabij elektrische componenten wordt gewerkt, mag het volgende niet gebruikt worden om kortsluitingen te vermijden: niet-geïsoleerde gereedschappen; leg geen metalen voorwerpen op componenten die elektrisch worden gevoed, en laat ze er niet op vallen; draag geen ringen, horloges en kleding die metalen delen bevatten, die in aanraking zouden kunnen komen met elektrisch gevoede componenten.
- Werk niet onder de getilde machine zonder vaste veiligheidssteunen.



WAARSCHUWING:

- Voordat eender welke handeling/herstelling wordt uitgevoerd, moeten de instructies aandachtig doorgelezen worden.
- In geval van storingen van de werking van de machine moet gecontroleerd worden dat deze niet te wijten zijn aan een gebrek aan onderhoud. Contacteer een erkend servicecentrum in geval van twijfels.
- Herstel alle elektrische aansluitingen nadat het onderhoud is uitgevoerd.





VOORZICHTIG:

- Voordat eender welk onderhoud wordt uitgevoerd, moet de machine uitgeschakeld worden via de hoofdschakelaar, moet de sleutel uit het instrumentenbord gehaald worden en moet de batterijconnector uit de connector van de elektrische installatie gehaald worden.
- Mijd contact met bewegende onderdelen. Draag geen losse kleding of juwelen en bind lang haar samen.
- Blokkeer de wielen alvorens de machine te heffen.
- Hef de machine met een uitrusting aangepast aan het te heffen gewicht.



OPGELET:

- Alle onderhoudshandelingen van de machine moeten verricht worden wanneer de zichtbaarheid en de verlichting voldoende zijn.
- Zorg ervoor dat het onderhoudsgebied van de machine is verlucht.
- Tijdens het onderhoud van de machine moet contact met bewegende onderdelen worden vermeden. Draag geen losse kleding of juwelen en bind lang haar samen.
- Blokkeer de wielen alvorens de machine te heffen met behulp van de krik.
- Til de machine enkel op met behulp van de krik op de punten die zijn aangeduid. Ondersteun de machine met geschikte standaards.
- Draag een individuele beschermende uitrusting afhankelijk van de behoefte en van de aanduidingen in de handleiding.
- Manipuleer onder geen enkele voorwaarde de beveiligingen op de machine en houd u nauwgezet aan de instructies die zijn voorzien voor regulier onderhoud.
- Indien de machine wordt geduwd (indien de batterijen afwezig of leeg zijn, enz.), mag de snelheid van 4 km/u of 2.49 mph niet overschreden worden.
- Indien storingen van de werking van de machine worden gemerkt, moet gecontroleerd worden dat deze niet werden veroorzaakt omdat het onderhoud niet werd uitgevoerd. Contacteer erkend personeel of een erkend servicecentrum in geval van twijfels.
- Wanneer er delen moeten vervangen worden moeten er ORIGINELE reserveonderdelen aangevraagd worden bij een erkende dealer of wederverkoper.
- Om de veiligheid te garanderen, moet het geprogrammeerde onderhoud uitgevoerd worden dat is voorzien in het specifieke hoofdstuk van deze handleiding, door erkend personeel of een erkend servicecentrum.
- Reinig de machine niet met directe waterstralen of waterstralen onder druk, of met corrosieve middelen.
- Koppel de aansluitingen van de batterijen en de kabel van de batterijlader los voordat aan de machine wordt gewerkt.
- Indien de machine is voorzien van loodbatterijen (WET), mag de machine zelf niet meer dan 30° geheld worden ten opzichte van het horizontale vlak zodat de zeer corrosieve vloeistof van de batterijen niet kan uitstromen.
- Mijd contact met het zuur van de batterij.
- Houd alle metalen voorwerpen ver van de batterijen.
- Gebruik een niet-geleidend instrument om de batterij te verwijderen.
- Gebruik een hefinrichting en een geschikt instrument wanneer u de batterijen heft.
- De batterij dient te worden geïnstalleerd door gekwalificeerd personeel.
- Neem altijd de veiligheidsmaatregelen van de plaats in acht voor het verwijderen van de batterij.
- Wanneer het noodzakelijk is om de machine te hellen om het onderhoud uit te voeren, moeten de batterijen verwijderd worden.



- Laat de machine jaarlijks controleren door het personeel van een erkend servicecentrum.
- Verwerk het verbruiksmateriaal door nauwkeurig de van kracht zijnde normen te respecteren. Wanneer uw machine moet afgedankt worden, moeten alle materialen gepast ingezameld worden; houd er rekening mee dat de machine bestaat uit volledig recyclebare materialen.
- Duw of sleep de machine niet als er geen bediener op de zitplaats zit die de machine kan besturen.
- Was de machine niet met drukwater en maak hem niet nat in de buurt van elektrische componenten.
- Alle reparaties van de machine dienen te worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- Wijzig de fysieke ontwerpkenmerken van de machine niet.
- Gebruik reserveonderdelen die geleverd worden door Comac of door de servicecentra van Comac.
- Draag een individuele beschermende uitrusting afhankelijk van de behoefte en van de aanduidingen in de handleiding.

TRANSPORT



WAARSCHUWING:

- Gebruik een lift of krikken om het gewicht van de machine te ondersteunen.
- Duw of sleep de machine niet als er geen bediener op de zitplaats zit die de machine kan besturen.
- De oprit om de machine op het transportmiddel te positioneren, of van het transportmiddel te rijden, moet een helling hebben die de machine geen schade berokkent.
- Laad de machine niet uit of in van/op de vrachtwagen of de aanhanger als de laadhoogte van de machine niet 380 mm of 14.96 in of minder van de grond is.
- Blokkeer de wielen van de machine.
- Bevestig de machine op de vrachtwagen of op de aanhanger.
- Maak beide reservoirs leeg vóór het transport.
- Zet zowel de wisser als de borstels in de werkstand alvorens de machine te bevestigen op het transportmiddel.
- Gebruik een oprit, een vrachtauto of een aanhangwagen die het gewicht van de machine en van de bediener kunnen dragen.



OPGELET:

- De opslagtemperatuur van de machine moet tussen 0 °C en +40 °C of +32 °F en 104 °F liggen. De vochtigheid moet zich tussen 30% en 95% bevinden.



SYMBOLEN OP DE MACHINE

SYMBOLEN OP DE PLAAT MET SERIENUMMER

	Symbool gelijkstroom: Wordt gebruikt op de plaat met serienummer van het toestel om aan te duiden dat het toestel gevoed wordt door een gelijkstroom.
	Symbool batterij: Wordt gebruikt op de plaat met serienummer van het toestel om de massa uitgedrukt in kg aan te duiden van de batterijen gebruikt om het toestel van stroom te voorzien. De waarde verwijst naar de batterijen die de constructeur aanbeveelt.
	Symbool maximum helling: Wordt gebruikt op de plaat met serienummer van het toestel om de maximum overschrijdbare helling aan te duiden, in alle veiligheid, wanneer het toestel in werking is.

SYMBOLEN OP DE MACHINE GEDRUKT

	Symbool afvoerleiding reservoir met oplossing: Wordt gebruikt op het achterste deel van de machine om de afvoerleiding van het reservoir met oplossing te identificeren.
	Symbool afvoerleiding afvalreservoir: Wordt gebruikt op het achterste deel van de machine om de afvoerleiding van het afvalreservoir te identificeren.
 FILTER	Symbool positie huis dop - filter: Wordt achteraan het toestel gebruikt om de positie van de dop - filter van het reservoir met oplossing aan te duiden.
	Symbool maximum temperatuur vulling reservoir met oplossing: Wordt gebruikt in het zijdelings deel van het toestel om de maximum temperatuur aan te duiden die het water mag hebben om het reservoir met oplossing veilig te vullen.

ETIKETTEN OP DE MACHINE

	Etiket bediening kraan debiet reinigingsmiddel: Wordt gebruikt nabij de bestuurdersplaats om aan te duiden hoe de hendel moet gepositioneerd worden als het debiet van de reinigende oplossing in het circuit van de waterinstallatie van de machine moet geactiveerd of gedeactiveerd worden.
	Etiket verplicht om de handleiding voor het gebruik en het onderhoud door te lezen: Wordt gebruikt op het achterste deel van de stuuras om de bediener te waarschuwen dat de handleiding voor het gebruik en het onderhoud moet doorgelezen worden (dit document) voordat de machine de eerste keer wordt gebruikt.
	Etiket verboden ontvlambare of gloeiende stoffen op te zuigen: Wordt gebruikt op het achterste deel van de stuuras om de bediener te waarschuwen dat het absoluut verplicht is om geen ontvlambare of gloeiende stoffen op te zuigen.
	Etiket waarschuwing ontsnaptingen van gas tijdens het opladen van de batterijen: Wordt gebruikt op het achterste deel van de stuuras om de bediener te waarschuwen dat tijdens het opladen van de batterijen schadelijke en ontvlambare gassen kunnen vrijkomen.
	Etiket waarschuwing dagelijks onderhoud filter reservoir met oplossing: Wordt gebruikt op het voorste deel links van de machine om de bediener te waarschuwen dat de filter van het reservoir met oplossing na elk gebruik moet gereinigd worden.
	Etiket waarschuwing dagelijkse zorg en opladen van de batterijen: Wordt gebruikt op het achterste deel van de stuuras om de bediener te waarschuwen hoe de batterijen moeten opgeladen worden, in het voorste deel wordt de dagelijkse zorg van de machine uitgelegd.
	Etiket waarden debiet reinigende oplossing: Wordt gebruikt op het achterste deel van de stuuras om de variatie van de symbolen "peil hoeveelheid reinigende oplossing" in het watercircuit van de machine aan te duiden.
	Etiket waarschuwing gevaar voor verplettering van de handen: Duidt aan dat gevaar aanwezig is voor letsels aan de handen als gevolg van verplettering tussen twee oppervlakken.
	Etiket pH (versies met automatisch doseersysteem aan boord): Wordt gebruikt boven de bus van het reinigingsmiddel om het pH-bereik van het te gebruiken chemische product te identificeren.
	Etiket correcte positionering bus met reinigingsmiddel (versies met automatisch doseersysteem aan boord): Wordt geplaatst in het reservoir met oplossing, in de buurt van de ruimte voor de bus met het reinigingsmiddel, om de correcte positionering van de bus met reinigingsmiddel en van de verdeelslang aan te duiden.
	Etiket waarschuwingen gebruik waterinstallatie met automatisch doseersysteem aan boord: Wordt gebruikt in de machine om de bediener te waarschuwen over welke chemische producten moeten gebruikt worden.
	Etiket waarden debiet reinigende oplossing (versies met automatisch doseersysteem aan boord): Wordt gebruikt op het achterste deel van de stuuras om, op de bovenste lijn, de variatie van de symbolen "peil hoeveelheid reinigende oplossing" in het watercircuit van de machine aan te duiden. Op de onderste lijn wordt de variatie van de symbolen "peil hoeveelheid reinigende oplossing" weergegeven dat aanwezig is in het watercircuit van de machine.



Etiket controle oliepeil reminstallatie:

Wordt gebruikt in de nabijheid van het oliereservoir reminstallatie om te helpen herinneren het oliepeil in de tank te controleren. Op het onderste deel van het etiket wordt de olie geïdentificeerd die aanbevolen wordt voor het remsysteem.

SYMBOLEN OP HET BEDIENINGSPANEEL



Symbool hoofdschakelaar:

Wordt gebruikt op het bedieningspaneel om aan te duiden in welke richting de sleutel moet gedraaid worden om de hoofdschakelaar van de machine te activeren of te deactiveren.



Symbool i-drive-keuzeschakelaar:

Wordt gebruikt op het bedieningspaneel om de bedieningsknopschakelaar van de rijprogramma's I-DRIVE aan te duiden.



Symbool waarschuwing open boek:

Wordt gebruikt op het bedieningspaneel om aan te duiden dat de bediener de handleiding moet doorlezen voordat de machine wordt gebruikt.



Symbool bewegingsrichting machine:

Wordt gebruikt op het bedieningspaneel om de rijrichting van de machine aan te duiden.

SYMBOLEN OP HET CONTROLEPANEEL



Symbool ECO-MODE:

Wordt gebruikt op het controlepaneel om de knop aan te duiden voor de activering / deactivering van de modaliteit ECO van de machine.



Symbool geluidsmelder:

Wordt gebruikt op het controlepaneel om de bedieningsknop van de hoorn aan te duiden.



Symbool regeling hoeveelheid reinigende oplossing:

Wordt gebruikt op het controlepaneel om de knop aan te duiden voor de regeling van het peil van de reinigende oplossing die aanwezig is in het watercircuit van de machine.



Symbool bediening van voorste koplampen:

Wordt gebruikt op het controlepaneel om de knop voor de regeling van de voorste koplampen op de machine aan te duiden.



Symbool regeling van druk op borstels:

Wordt gebruikt op het controlepaneel om de knop aan te duiden voor de regeling van de druk die de borstels uitoefenen op de vloer.



Symbool regeling percentage reinigingsmiddel (versies met automatisch doseersysteem aan boord):

Wordt gebruikt op het controlepaneel om de knop aan te duiden voor de regeling van het percentage reinigingsmiddel dat aanwezig is in het watercircuit van de machine.



Symbool loskoppeling borstels:

Wordt gebruikt op het controlepaneel om de knop voor het automatisch loskoppelen van de borstels aan te duiden.



Symbool regelaar niveau voortbewegingsnelheid:

Wordt gebruikt op het controlepaneel om de knop aan te duiden waarmee het snelheidsniveau van de machine in beweging wordt geregeld.



De beschrijvingen die aangeduid worden in deze uitgave zijn niet bindend. Het bedrijf behoudt zich het recht voor op eender welk ogenblik eventuele wijzigingen aan mechaniek, details en leveringen van accessoires aan te brengen die noodzakelijk geacht worden om de constructieve of commerciële behoeftes te verbeteren. Het reproduceren, ook gedeeltelijk, van de teksten en de tekeningen die aanwezig zijn in deze uitgave is verboden aldus de wet.

Het bedrijf behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen betreffende de uitrusting en/of van technische aard. De afbeeldingen zijn slechts een voorbeeld en zijn niet bindend voor het design en de levering.

GEBRUIKTE SYMBOLEN

	Symbool geopend boek met i: Duidt aan dat de gebruiksaanwijzing moet geraadpleegd worden.		Gevaarsymbool bewegende wagens: Duidt aan dat het verpakte product moet vervoerd worden met behulp van geschikte middelen, in overeenstemming met de wetsbepalingen.
	Symbool geopend boek: Duidt aan de bediener aan dat de handleiding moet doorgelezen worden voordat het toestel wordt gebruikt.		Symbool verplicht het lokaal te verluchten: Duidt aan de bediener aan dat het lokaal moet verlucht worden wanneer de batterijen worden geladen.
	Symbool overdekte plaats: De procedures die worden aangeduid met dit symbool moeten absoluut noodzakelijk uitgevoerd worden op een overdekte en droge plaats.		Symbool verplicht gebruik van handschoenen: Duidt aan dat de bediener altijd beschermende handschoenen moet dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen, veroorzaakt door scherpe voorwerpen.
	Symbool informatie: Bijkomende informatie voor de bediener om het gebruik van het toestel te verbeteren.		Symbool verplichting gebruik gereedschappen: Duidt aan dat de bediener instrumenten moet gebruiken die niet aanwezig zijn in de verpakking van de machine.
	Symbool waarschuwing: Lees aandachtig de delen door die worden aangeduid met dit symbool, en respecteer alle aanwijzingen zodat de veiligheid van de bediener en van het toestel wordt gegarandeerd.		Symbool verboden te betreden: Duidt aan de bediener aan dat de componenten van de machine niet mogen betreden worden om ernstige letsels aan de bediener zelf te vermijden.
	Gevaarsymbool corrosieve stoffen: Duidt aan dat de bediener altijd beschermende handschoenen moet dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen, veroorzaakt door corrosieve stoffen.		Symbool recyclage: Duidt aan dat de bediener de handelingen moet uitvoeren volgens de milieueisen die van kracht zijn in het land waar het toestel wordt gebruikt.
	Gevaarsymbool lek batterijzuur: Duidt aan de bediener aan dat gevaar bestaat van lekken batterijzuur of uitwasemingen van batterijzuur tijdens het laden.		Symbool van de afvalverwerking: Lees aandachtig de delen door die aangeduid worden met dit symbool, voor de inzameling van het toestel.

DOEL EN INHOUD VAN DE HANDLEIDING

Deze handleiding dient om aan de klant alle noodzakelijke informatie te verschaffen om de machine op gepaste wijze, autonoom en veilig te gebruiken. Ze bevat informatie over het technische aspect, de veiligheid, de werking, de stop van de machine, het onderhoud, de reserveonderdelen en de sloop. De bedieners en de gekwalificeerde technici moeten de aanwijzingen in deze handleiding doorlezen voordat eender welke handeling wordt uitgevoerd op de machine. In geval van twijfels over de correcte interpretatie van de instructies moet het dichtst bijzijnde servicecentrum gecontacteerd worden.

GEADRESSEERDEN

Deze handleiding is bestemd voor de bediener en voor de gekwalificeerde technici die instaan voor het onderhoud van de machine. De bedieners mogen geen handelingen uitvoeren die zijn voorbehouden voor de gekwalificeerde technici. Het bedrijf kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade als dit verbod niet wordt gerespecteerd.

BEWARING VAN DE HANDLEIDING VOOR HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD

De handleiding voor het gebruik en het onderhoud moet nabij de machine bewaard worden, beschermd tegen vloeistoffen en dergelijke, zodat de leesbaarheid gegarandeerd blijft.

ONTVANGST VAN DE MACHINE

Wanneer de machine wordt ontvangen, moet onmiddellijk gecontroleerd worden dat al het materiaal werd geleverd dat is aangeduid in de begeleidende documenten, en bovendien dat de machine niet werd beschadigd tijdens het transport. Indien schade wordt opgemerkt, moet dit meegedeeld worden aan de transporteur en moet onze klantendienst onmiddellijk ingelicht worden. Op deze manier zal het mogelijk zijn om de ontbrekende delen snel te ontvangen, en om schadevergoeding te krijgen.

INLEIDING

Een vloerreiniger kan enkel perfect functioneren en voordelig werken als het correct wordt gebruikt en volledig doeltreffend wordt gehouden, door het onderhoud uit te voeren dat wordt beschreven in de documentatie in bijlage. We raden dus aan om deze handleiding aandachtig door te lezen en te raadplegen telkens wanneer u tijdens het gebruik van de machine moeilijkheden waarneemt. Indien noodzakelijk kan onze assistentiedienst gecontacteerd worden, die samenwerkt met onze dealers en steeds ter beschikking staat om eventueel advies te geven of om rechtstreeks in te grijpen.

GEGEVENS VOOR DE IDENTIFICATIE

Voor de technische assistentie of voor het bestellen van reserveonderdelen moeten steeds het model, de versie en het serienummer meegedeeld worden die worden aangeduid op het identificatieplaatje.

TECHNISCHE BESCHRIJVING

Optima is een vloerreiniger die, dankzij de mechanische actie van twee schijfvormige borstels en de chemische actie van een oplossing water-reinigingsmiddel, in staat is om een uitgebreid gamma vloeren te reinigen en verschillende types van vuil te verwijderen, door het verwijderde vuil en de reinigende oplossing - die niet is geabsorbeerd door de vloer - op te vangen gedurende de vooruitbeweging.

De machine mag enkel voor dit doel gebruikt worden.

BEDOELD GEBRUIK – BEOOGD GEBRUIK

Deze vloerreiniger werd ontworpen en gebouwd voor de reiniging (reinen en drogen) van gladde en compacte vloeren, in commerciële, civiele en industriële omgevingen, in veilige omstandigheden, door een gekwalificeerde bediener. De vloerreiniger is niet geschikt om tapijten en vast tapijt te reinigen. De machine is uitsluitend geschikt voor gebruik in gesloten, of alleszins overdekte, omgevingen.



OPGELET: De machine is niet geschikt voor gebruik in de regen of onder waterstralen.



Het is **VERBODEN** om de machine te gebruiken in omgevingen met explosieve atmosfeer om gevaarlijke poeders of ontvlambare vloeistoffen op te vangen. De machine is bovendien niet geschikt als transportmiddel voor voorwerpen of personen.

VEILIGHEID

Om ongevallen te vermijden is de medewerking van de bediener van essentieel belang. Geen enkel programma voor ongevalspreventie kan doeltreffend zijn zonder de totale medewerking van de personen die rechtstreeks verantwoordelijk zijn voor de werking van de machine. De meeste ongevallen die in een bedrijf, op de werkplaats of tijdens verplaatsingen gebeuren, worden veroorzaakt door het niet respecteren van de elementaire veiligheidsregels. Een oplettende en voorzichtige bediener is de beste garantie tegen ongevallen, en is van absoluut belang om elk preventieprogramma te completeren.

AFSPRAKEN

Alle aanwijzingen naar voor en naar achter, voorste en achterste, rechts en links in deze handleiding zijn te begrijpen ten opzichte van de bediener die op de bestuursplaats zit met zijn handen op het stuur.

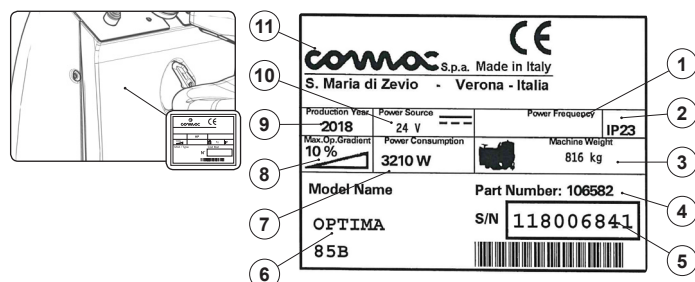
SPECIALE INRICHTINGEN

Elk project ontstaat met als doel de klant een nieuwe reden te geven om de producten van het merk Comac spa te kiezen. Dit type van vloerreiniger kan voorzien zijn van de volgende inrichtingen:

- **ECO-MODE:** inrichting die het niveau van geluidsemisatie en het energieverbruik verlaagt.
In dit document verwijzen de paragrafen die over deze inrichting spreken hiernaar als "ECO-MODE".
- **COMAC DOSING SYSTEM:** dit is het doseersysteem voor het gescheiden beheer van water en reinigingsmiddel. Het laat toe de afgifte te verhogen of verlagen volgens het aanwezige vuil.
In dit document verwijzen de paragrafen die over deze inrichting spreken hiernaar als "CDS".
- **PRESSURE MONITORING:** systeem dat de kracht van de borstelmotoren beheert om maximale schoonmaakefficiëntie op elk vloertype te garanderen.
In dit document verwijzen de paragrafen die over deze inrichting spreken hiernaar als "PM".
- **COMAC FLEET CARE:** met dit systeem kan de status van alle machines draadloos gecontroleerd worden. Het registreert welke machines aan het werk zijn, met wie, wanneer en waar, en signaleert of onderhoud nodig is, zodat u dit meteen kunt laten uitvoeren en machinestilstand en hoge kosten voor eenmalig onderhoud kunt voorkomen.

PLAAT MET SERIENUMMER

De plaat met serienummer bevindt op de achterzijde van de stuuras en bevat de algemene kenmerken van de machine en meer in het bijzonder het serienummer van de machine. Het serienummer is erg belangrijke informatie, en moet altijd vermeld worden bij elke vraag om assistentie of reserveonderdelen. De plaat met serienummer bevat het volgende:



1. De waarde uitgedrukt in kg van het gewicht van de batterijen die het toestel van stroom voorzien.
2. De IP-beschermingsgraad van het toestel.
3. De waarde in kg van het brutogewicht van het toestel.
4. De identificatiecode van het toestel.
5. Het serienummer van het toestel.
6. De identificatiernaam van het toestel.
7. De waarde uitgedrukt in W van het nominale vermogen geabsorbeerd door het toestel.
8. De waarde uitgedrukt in % van de maximaal haalbare helling in de werkfase.
9. Het productiejaar van het toestel.
10. De waarde uitgedrukt in V van de nominale spanning van het toestel.
11. De commerciële naam en het adres van de producent van het toestel.

TECHNISCHE GEGEVENS (INTERNATIONAAL STELSEL)	M.E.	OPTIMA 85B	OPTIMA 100B
Nominaal vermogen	W	2620	2620
Werkbreedte	mm	850	1010
Vloertrekbreedte	mm	1120	1120
Werkcapaciteit, tot	m ² /u	6800	8080
Aantal en diameter van de borstels	nr / Ø mm	2 / 430	2 / 520
Borsteltoerental	toeren/min.	160	160
Elektrische kenmerken borstelmotor	V / W	24 / 500	24 / 500
Maximum gewicht van de borstels	Kg	63	63
Elektrische kenmerken tractiemotor	V / W	24 / 1000	24 / 1000
Maximum voortbewegingssnelheid	km/h	8	8
Maximale overbrugbare helling bij volle lading	%	10	10
Elektrische kenmerken zuigmotor	V / W	24 / 310	24 / 310
Inlaatonderdruk (gat Ø0)	mbar	85	85
Volume reservoir met oplossing	l	156	156
Volume afvalreservoir	l	138	138
Volume bus reinigingsmiddel (enkel versie met doseerder)	l	5	5
Draaicirkel	mm	1010	1010
Maximumlengte van de machine (zonder kit bumpers)	mm	1796	1796
Maximumhoogte van de machine (zonder kit dak)	mm	1245	1245
Maximumbreedte van de machine (zonder wisser)	mm	900	1055
Afmetingen batterijruimte (lengte x breedte x hoogte)	mm	430x630x470	430x630x470
Nominale spanning van de batterijen	V	24	24
Gewicht van de bak van de batterijen	Kg	238	238
Gewicht machine	Kg	340	340
Gewicht machine voor transport	Kg	578	578
Gewicht gebruiksklare machine	Kg	815	815
Geluidsdruk-niveau (EN ISO 11201)	dB (A)	65,4	65,4
Onzekerheid Kp _A	dB (A)	1,5	1,5
Trilniveau voor het lichaam	m/s ²	<0,5	<0,5

TECHNISCHE GEGEVENS (IMPERIAAL STELSEL)	M.E.	OPTIMA 85B	OPTIMA 100B
Nominaal vermogen	W	2620	2620
Werkbreedte	in	33,46	39,76
Vloertrekkerbreedte	in	44,09	44,09
Werkcapaciteit, tot	ft ² /h	73194,59	86972,39
Aantal en diameter van de borstels	Nr / Ø in	2 / 16,93	2 / 20,47
Borsteltoerental	rpm	160	160
Elektrische kenmerken borstelmotor	V / W	24 / 500	24 / 500
Maximum gewicht van de borstels	lb	138,89	138,89
Elektrische kenmerken tractiemotor	V / W	24 / 1000	24 / 1000
Maximum voortbewegingssnelheid	mph	4,97	4,97
Maximale overbrugbare helling bij volle lading	%	10	10
Elektrische kenmerken zuigmotor	V / W	24 / 310	24 / 310
Inlaatonderdruk (gat Ø0)	mbar	85	85
Volume reservoir met oplossing	gal	34,32	34,32
Volume afvalreservoir	gal	30,36	30,36
Volume bus reinigingsmiddel (enkel versie met doseerder)	gal	1,1	1,1
Draaicirkel	in	39,76	39,76
Maximumlengte van de machine (zonder kit bumpers)	in	70,71	70,71
Maximumhoogte van de machine (zonder kit dak)	in	49,02	49,02
Maximumbreedte van de machine (zonder wisser)	in	35,43	41,54
Afmetingen batterijruimte (lengte x breedte x hoogte)	in	16,93x24,8x18,5	16,93x24,8x18,5
Nominale spanning van de batterijen	V	24	24
Gewicht van de bak van de batterijen	lb	524,7	524,7
Gewicht machine	lb	749,57	749,57
Gewicht machine voor transport	lb	1274,27	1274,27
Gewicht gebruiksklare machine	lb	1796,77	1796,77
Geluidsdruk niveau (EN ISO 11201)	dB (A)	65,4	65,4
Onzekerheid Kp _A	dB (A)	1,5	1,5
Trilniveau voor het lichaam	m/s ²	<0,5	<0,5

TYPE VAN BORSTELS					
MACHINE	CODE	AANT.	Ø EXTERN	TYPE VAN HAREN	NOTITIES
OPTIMA 85B	405562	2	430 mm	PPL 0.3	AZUURBLAUWE BORSTEL
	405563	2	430 mm	PPL 0.6	WITTE BORSTEL
	405564	2	430 mm	PPL 0.9	ZWARTE BORSTEL
	405565	2	430 mm	SCHUREND	SCHUURBORSTEL
	421819	2	430 mm	-	SCHIJF MET CENTER-LOCK
OPTIMA 100B	405613	2	510 mm	PPL 0.6	WITTE BORSTEL
	405609	2	510 mm	PPL 1	ZWARTE BORSTEL
	405610	2	510 mm	SCHUREND	SCHUURBORSTEL
	405517	2	510 mm	-	SCHIJF MET CENTER-LOCK

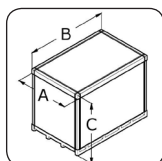


VOORBEREIDING VAN DE MACHINE

VERPLAATSING VAN DE VERPAKTE MACHINE

Het complete gewicht van de machine met verpakking is:

- Optima 85B= 625 Kg of 1377.89 lb
- Optima 100B= 625 Kg of 1377.89 lb



De totale afmetingen van de verpakking zijn als volgt:

- A= 1130 mm of 44.49in
- B= 1880 mm of 74.02in
- C= 1627 mm of 64.06in



OPGELET: Het is raadzaam om alle componenten van de verpakking te bewaren voor een eventueel toekomstig transport van de machine.



OPGELET: Verplaats het verpakte toestel met behulp van een heftruck, in overeenstemming met de wetsbepalingen, de afmetingen en het gewicht van de verpakking zelf.

HET UITPAKKEN VAN DE MACHINE

De machine is voorzien in een specifieke verpakking. Handel als volgt om ze uit te pakken:

1. Plaats het onderste deel van de externe verpakking in contact met de vloer.



NOTA BENE: Verwijs naar de pictogrammen gedrukt op de kartonnen doos.

2. Verwijder de externe verpakking.



WAARSCHUWING: De machine is voorzien in een specifieke verpakking, de verpakkingsmaterialen (plastic zakken, nietjes, enz.) zijn een potentieel gevaar, en moeten dus buiten bereik van kinderen, onbevoegden enz. gehouden worden.



VOORZICHTIG: Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

3. Plaats een afrit achteraan de machine.



OPGELET: De inclinatie van de afrit moet zodanig zijn dat tijdens de daling geen schade aan de machine wordt veroorzaakt.

4. De machine is op het laadbord bevestigd met behulp van wiggen, die moeten verwijderd worden.
5. Gebruik een geheld vlak om de machine van de pallet te halen.



VOORZICHTIG: Tijdens deze handeling moet gecontroleerd worden of zich geen voorwerpen of personen in de buurt van de machine bevinden.

HET VERVOER VAN DE MACHINE

Om de machine veilig te verplaatsen, moet als volgt gehandeld worden:

1. Controleer of het reservoir met oplossing en het afvalreservoir leeg zijn, anders moeten ze leeggemaakt worden (lees de paragrafen "RESERVOIR MET OPLOSSING LEEGMAKEN" en "AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN").
2. De machine geplaatst op het vervoermiddel.



WAARSCHUWING: bevestig de machine volgens de geldende richtlijnen in het land van gebruik (ex. 2014/47/EG), zodat ze niet kan gaan schuiven en kantelen.

DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN

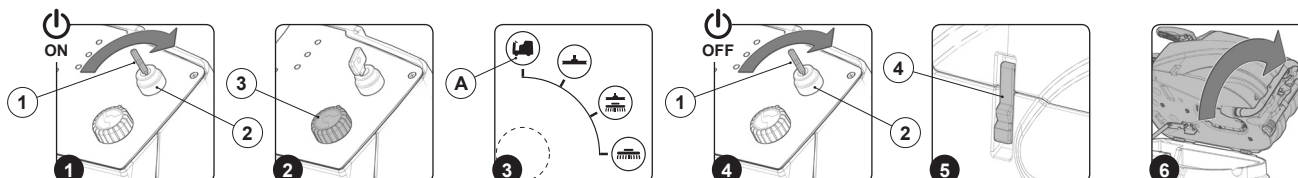
De fasen om de machine in veiligheid te stellen, zodat de handelingen in alle veiligheid kunnen uitgevoerd worden, zijn de volgende:

1. Controleer dat het afvalreservoir leeg is, anders moet het leeggemaakt worden (lees de paragraaf "AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN").
2. Ga op de bestuurdersplaats zitten.
3. Plaats de sleutel (1) in de hoofdschakelaar (2) van het controlepaneel. Plaats de hoofdschakelaar (2) in positie "I" door de sleutel een kwartdraai rechtsom te draaien (Afb. 1).
4. Selecteer, met de bedieningsknop voor i-drive (3) (Afb. 2), het programma "transfer" (A) (Afb. 3).

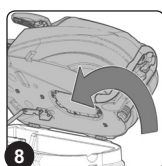
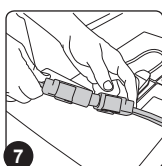


NOTA BENE: op deze manier zullen het basishuis en het wisserhuis in de rustpositie gesteld worden.

5. Plaats de hoofdschakelaar in positie "0", en draai de sleutel (1) een kwartdraai linksom (Afb. 4). Trek de sleutel uit de hoofdschakelaar.
6. Koppel de blokkering van de rotatie van het reservoir (4) (Afb. 5) los en draai het afvalreservoir in de onderhoudspositie (Afb. 6).



7. Koppel de connector van de batterijen los van de connector van de hoofdinstallatie van de machine (Afb. 7).
8. Draai het afvalreservoir in de werkpositie (Afb. 8). Blokkeer de rotatie ervan door op de blokkering (4) te handelen (Afb. 5).



TYPE BATTERIJ

De gebruikte batterijen moeten voldoen aan de vereisten vermeld in de normen: DIN/EN 60254-2 en IEC 254-2-2 serie L.

Voor een goede werkprestatie moet de machine gevoed worden met 24V, en wordt aanbevolen om batterijkist te gebruiken met tractiegebruik 24V 320Ah/C₅.

ONDERHOUD EN AFDANKING VAN DE BATTERIJEN

Volg voor het onderhoud en het opladen van de batterijen de aanwijzingen van de fabrikant van de batterijen.

Wanneer de batterijen leeg zijn, moeten ze losgekoppeld worden door gespecialiseerd en opgeleid personeel, en uit de batterijruimte gehaald worden met behulp van geschikte hefmiddelen.



NOTA BENE: U bent verplicht om de opgebruikte batterijen, geclassificeerd als gevaarlijk afval, te overhandigen aan een bevoegd bedrijf volgens de wetsbepalingen inzake afvalverwerking.



DE BATTERIJEN OPLADEN

De batterijen moeten opgeladen worden voordat het toestel de eerste keer wordt gebruikt, en wanneer onvoldoende vermogen wordt geleverd om werkzaamheden uit te voeren die eerder gemakkelijk konden uitgevoerd worden.

OPGELET: Om de batterijen niet permanent te beschadigen, is het noodzakelijk om te voorkomen dat de batterijen helemaal leeglopen; voer het opladen uit binnen enkele minuten nadat het signaal voor lege batterijen in werking is getreden.

OPGELET: Laat de batterijen nooit helemaal leeg staan, ook niet wanneer de machine niet gebruikt wordt.

Om de batterijen op te laden is het nodig als volgt te werk te gaan:

1. Breng de machine naar de zone waar de batterijen worden opgeladen.

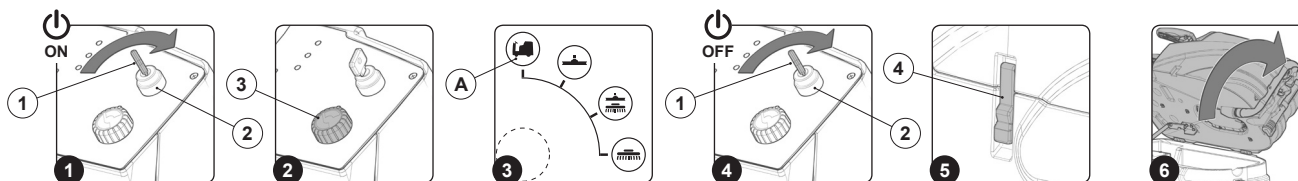
NOTA BENE: Parkeer de machine in een gesloten omgeving, op een vlakke en gladde ondergrond. Nabij de machine mogen geen voorwerpen aanwezig zijn die in geval van contact met de machine beschadigd kunnen worden of de machine zelf kunnen beschadigen.

WAARSCHUWING: de plaats geschikt om de batterijen op te laden moet conform zijn met de specificaties van de norm CEI EN 50272-3, of met diegene die momenteel gelden in het land waar men de machine gebruikt.

2. Controleer dat het afvalreservoir leeg is, anders moet het leeggemaakt worden (lees de paragraaf "AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN").
3. Ga op de bestuursplaats zitten.
4. Plaats de sleutel (1) in de hoofdschakelaar (2) van het controlepaneel. Plaats de hoofdschakelaar (2) in positie "I" door de sleutel een kwartdraai rechtsom te draaien (Afb. 1).
5. Selecteer, met de bedieningsknop voor i-drive (3) (Afb. 2), het programma "transfer" (A) (Afb. 3).

NOTA BENE: op deze manier zullen het basishuis en het wisserhuis in de rustpositie gesteld worden.

6. Plaats de hoofdschakelaar in positie "0", en draai de sleutel (1) een kwartdraai linksom (Afb. 4). Trek de sleutel uit de hoofdschakelaar.
7. Blokkeer de rotatie van de rotatie van het reservoir (4) (Afb. 5) los en draai het afvalreservoir in de onderhoudspositie (Afb. 6).



8. Koppel de connector van de batterijen los van de connector van de hoofdinstallatie van de machine (Afb. 7).

OPGELET: De volgende handelingen moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel. Een verkeerde aansluiting van de connector kan storingen van de werking van de machine veroorzaken.

9. Sluit de connector van de kabel van de externe batterijlader aan op de connector van de batterijen.

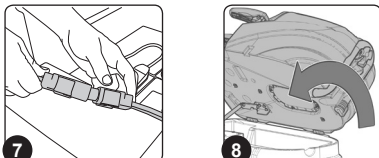
NOTA BENE: De connector van de batterijlader wordt geleverd in een zakje dat deze handleiding bevat en moet volgens de aanwijzingen op de kabels van de batterijlader gemonteerd worden.

VOORZICHTIG: Voordat de batterijen worden aangesloten op de batterijlader moet gecontroleerd worden dat de gebruikte batterijen geschikt zijn.

VOORZICHTIG: Lees de handleiding van het gebruik en het onderhoud van de batterijlader aandachtig door die wordt gebruikt om op te laden.

VOORZICHTIG: Houd het carter voor de inspectie van de batterijen open tijdens de complete laadcyclus van de batterijen zodat de gasuitstoot kunnen uitstromen.

10. Nadat de batterij helemaal is opgeladen, moet de connector van de externe kabel van de batterijlader losgekoppeld worden van de connector van de batterijen.
11. Sluit de connector van de batterij aan op de connector van de hoofdinstallatie van de machine.
12. Draai het afvalreservoir in de werkpositie (Afb. 8). Blokkeer de rotatie ervan door op de blokkering (4) te handelen (Afb. 5).



RESERVOIR MET OPLOSSING VULLEN MET WATER

Voer eerst het volgende uit:

1. Breng de machine naar een geschikte plaats om het reservoir met oplossing te vullen.
2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN").
3. Controleer of de afvoer (1) van het reservoir met oplossing is gesloten, anders moet deze goed vastgedraaid worden (Afb. 1).
4. Controleer of de dop van de filter van de waterinstallatie (2) die zich vooraan links de machine bevindt correct is gesloten, anders moet deze vastgedraaid worden (Afb. 2).
5. Vul met schoon water dat niet warmer dan 50 °C (122 °F) en niet kouder dan 10 °C (50 °F) is.
6. Controleer het waterpeil via de leiding (3) die onder de stoel van de bediener is geplaatst (Afb. 3).

Het is mogelijk om het reservoir als volgt met water te vullen:

A) vulling via de zijdelingse vulopening:

- Verwijder de dop (4) aan de zijkant van de machine (Afb. 4) en vul het reservoir met oplossing via de rubberen leiding of een emmer.
- Voordat het reservoir wordt gevuld, moet gecontroleerd worden dat de filter (5) correct boven de vulopening is gemonteerd (Afb. 4).

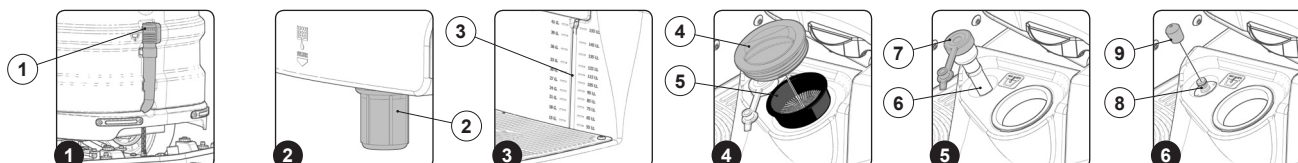
B) vulling via de snelle vulleiding:

- Haal de vulleiding (6) (Afb. 5) uit de zitting, verwijder de sluitdop (7) en plaats de vulleiding van het water.
- Controleer dat de dop (4) moet verwijderd worden om de correcte ontluchting toe te staan.

NOTA BENE: de vulleiding (6) dient om de vulleiding van het water te ondersteunen.

C) vulling via de optionele kit snelle vulling:

- Verwijder de dop (8) van de snelkoppeling (9) (Afb. 6) en plaats de vulleiding van het water in de snelkoppeling.
- Controleer dat de dop (4) moet verwijderd worden om de correcte ontluchting toe te staan.



REINIGENDE OPLOSSING

Nadat het reservoir met oplossing is gevuld met schoon water, kan een vloeibaar reinigingsmiddel toegevoegd worden waarvan de concentratie en de modaliteit wordt aangeduid op het etiket van de fabrikant van het reinigingsmiddel.

Om te vermijden dat zeer veel schuim wordt gevormd dat de zuigmotor zou beschadigen, moet het voorgeschreven minimum percentage reinigingsmiddel gebruikt worden.



VOORZICHTIG: Er wordt aanbevolen om steeds beschermende handschoenen te dragen voordat reinigingsmiddelen of zure oplossingen of alkalines worden gehanteerd, om ernstige letsels aan de handen te vermijden.



OPGELET: Gebruik altijd reinigingsmiddelen waarvan het etiket van de fabrikant de tekst 'gebruik voor vloerreinigers' bevat. Gebruik nooit zure, alkalische en oplosende producten die deze tekst niet hebben.



NOTA BENE: Gebruik steeds een reinigingsmiddel dat weinig schuim produceert. Om er zeker van te zijn dat niet te veel schuim wordt geproduceerd, moet voordat de machine gaat gebruikt worden in het afvalreservoir een kleine hoeveelheid antischuimmiddel gegoten worden. Gebruik nooit zuivere zuren.

Nadat, op de versies met automatisch doseersysteem van het chemische product, het reservoir met oplossing is gevuld met schoon water moet het volgende uitgevoerd worden:

1. Breng de machine naar de zone geschikt voor het vullen van het reservoir met oplossing.
2. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN").
3. Koppel de blokkering van de rotatie van het reservoir (1) (Afb. 1) los en draai het afvalreservoir in de onderhoudspositie (Afb. 2).
4. Koppel het mannelijke inzetstuk (2) los van het vrouwelijke (3) in de dop (4) van de bus met reinigingsmiddel (5) (Afb. 3).



NOTA BENE: druk, voor het trekken aan het mannelijke inzetstuk, op de hendel van het vrouwelijke inzetstuk.

5. Verwijder de bus met reinigingsmiddel (5) uit de ruimte in het reservoir met oplossing, door de greep (6) op de bus te gebruiken (Afb. 4).
6. Verwijder de dop (4) van de bus met reinigingsmiddel (5) (Afb. 5).
7. Vul de bus met het gewenste reinigingsmiddel, volgens de modaliteit die wordt aangeduid op het etiket dat bij het toestel wordt geleverd.



VOORZICHTIG: Er wordt aanbevolen om steeds beschermende handschoenen te dragen voordat reinigingsmiddelen of zure oplossingen of alkalines worden gehanteerd, om ernstige letsels aan de handen te vermijden.



NOTA BENE: Gebruik steeds een reinigingsmiddel dat weinig schuim produceert. Om er zeker van te zijn dat niet te veel schuim wordt geproduceerd, moet voordat de machine gaat gebruikt worden in het afvalreservoir een kleine hoeveelheid antischuimmiddel gegoten worden. Gebruik nooit zuivere zuren.

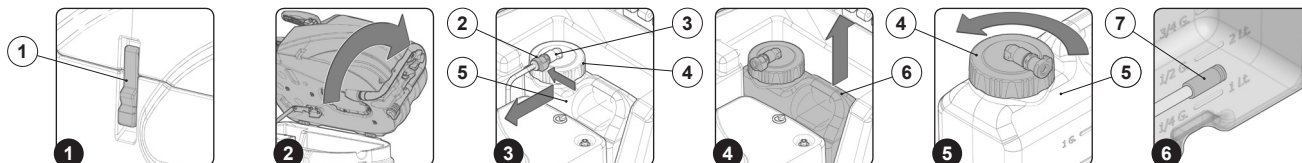


OPGELET: Gebruik altijd reinigingsmiddelen waarvan het etiket op de vaten de tekst 'gebruik voor vloerreinigers' bevat. Gebruik nooit zure, alkalische en oplosende producten die deze tekst niet hebben.



OPGELET: Het doseersysteem komt erg van pas als regelmatig en onderhoudend moet gereinigd worden. Het is mogelijk om zure of alkalische onderhoudsoplossingen te gebruiken, met pH waarde tussen 4 en 10, en die het volgende niet bevatten: Verwijder, chloor of broom, formaldehyde, minerale oplosmiddelen. De gebruikte reinigingsmiddelen moeten geschikt zijn voor de vloerreiniger. Als het systeem FSS niet dagelijks wordt gebruikt, moet het circuit van het reinigingsmiddel na gebruik gespoeld worden met water. Het systeem kan uitgesloten worden. Als onregelmatig reinigingsmiddelen met pH tussen 1-3 of 11-14 worden gebruikt, moet de vloerreiniger in de traditionele modaliteit gebruikt worden door reinigingsmiddel toe te voeren in het reservoir van schoon water en door het doseercircuit uit te sluiten.

8. Sluit de dop (4) weer correct om te vermijden dat er vloeistof uitkomt tijdens de werkzaamheden (Afb. 6), let op dat de zuigfilter reinigingsmiddel (7) correct geplaatst is op de bodem van de bus (Afb. 7).

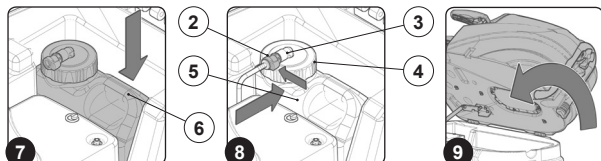


9. Plaats de bus met reinigingsmiddel (5) terug in de ruimte in het reservoir met oplossing met behulp van de greep (6) op de bus zelf (Afb. 7).



OPGELET: Positioneer de bus met reinigingsmiddel (8) zoals is aangeduid op de afbeelding (Afb. 7). Raadpleeg het etiket dat nabij de box van de pompen van de waterinstallatie is gepositioneerd.

10. Sluit het mannelijke inzetstuk (2) aan op het vrouwelijke (3) in de dop (4) van de bus met reinigingsmiddel (5) (Afb. 8).
11. Draai het afvalreservoir tot het in de werkpositie wordt gesloten (Afb. 9), en draai de blokkering van de rotatie van het reservoir (1) vast zodat de toevallige rotatie ervan wordt belemmerd.



MONTAGE VAN HET WISSERHUIS

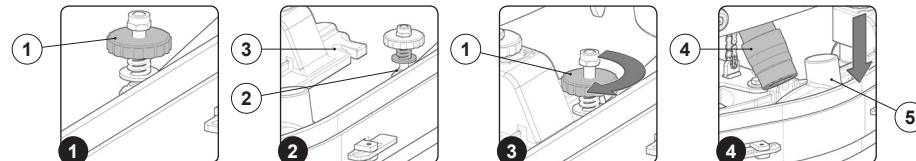
Het wisserhuis wordt gedemonteerd geleverd. Voor de assemblage op de houder van het wisserhuis moet als volgt gehandeld worden:

1. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN").



VOORZICHTIG: Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

2. Draai de knoppen (1) los die aanwezig zijn in de voormontage van het wisserhuis (Afb. 1).
3. Plaats de rechter pin (2) van het wisserhuis in de rechter opening (3) in de houder van de wisser (Afb. 2), zodat de ring en de veer bovenaan tegen de houder van de wisser komen te zitten.
4. Herhaal de eerder beschreven handeling voor de linker knop.
5. Draai de knoppen (1) vast, zodat de ring en de veer bovenaan tegen de houder van de wisser komen te zitten (Afb. 3).
6. Plaats de zuigleiding (4) in de mof (5) van het wisserhuis (Afb. 4).



NOTA BENE: De wisser is al geregeld; als de instelling moet bijgesteld worden, moet de paragraaf "REGELING RUBBERS WISSERHUIS" doorgelezen worden.

MONTAGE BORSTELS BASISHUIS

De machine wordt geleverd zonder borstels van de basis. Om ze in de borstelplaat in het basishuis te positioneren, moet als volgt gehandeld worden:

1. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN](#)").



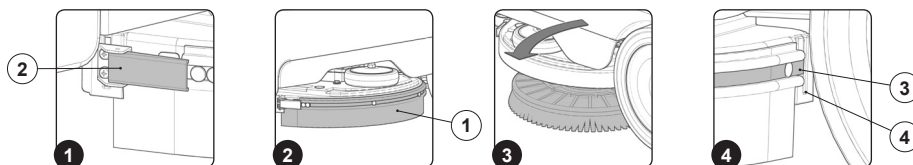
VOORZICHTIG: Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

2. Ga aan de linker zijde van de machine staan.
3. Verwijder de zijdelingse spatlap (1) (Afb. 2) nadat de blokkering (2) is losgekoppeld (Afb. 1).
4. Positioneer de borstel in de zitting van de plaat onder de basis door hem te draaien tot de drie knoppen in de openingen van de plaat zelf komen te zitten.
5. Draai zodanig dat de knop naar de koppelingsveer wordt gedruwd tot de blokkering wordt verkregen (Afb. 3).



NOTA BENE: Op afbeelding 3 wordt de rotatiezin getoond voor de vastkoppeling van de linker borstel; voor de rechter borstel moet in de tegengestelde richting gedraaid worden.

6. Wanneer de borstel is gepositioneerd, moet de zijdelingse spatlap opnieuw geplaatst worden. Let op dat de haak (3) van de spatlap in de opening (4) in het basishuis wordt gestopt (Afb. 4).
7. Herhaal de net beschreven handeling ook voor de rechter borstel.



REGELING STOEL BEDIENER

De nauwkeurige regeling van de bestuursplaats garandeert een groter comfort tijdens het gebruik van de machine.

Regeling rugleuning stoel: zorg ervoor goed recht te zitten en dat de onderrug een hoek van 90° maakt. Om de rugleuning van de stoel te regelen, moet op de hendel (1) aan de linker kant van de stoel gehandeld worden (Afb. 1).

Regeling rijpositie: De zitplaats moet altijd geplaatst worden met de pedalen als referentie. Om de zit van de stoel te regelen, moet op de hendel (2) onderaan de zit zelf gehandeld worden (Afb. 2).



NOTA BENE: De afstand moet zo geregeld worden dat, met de pedalen volledig ingedrukt, de knieën licht gebogen blijven (met ongeveer 120°).



NOTA BENE: Regel de afstand van de zitplaats zo dat bij het indrukken van de rempedaal, deze zijn maximale excursie bereikt. Deze handeling moet uitgevoerd worden terwijl de machine draait zodat het remsysteem onder druk komt te staan.



NOTA BENE: Indien de knieën niet voldoende gebogen zijn, zit men te ver van het stuur, indien ze bijna 90° gebogen zijn zit men te dicht bij het stuur.



NOTA BENE: De voeten moeten geplaatst worden met de hakken op het laadbord voetensteun, de zone van de zool van de voet onmiddellijk onder de tenen moet op de pedalen drukken.



NOTA BENE: De ideale rijpositie is diegene die ons ook toelaat om het stuur correct te grijpen met de palmen net onder de schouders. Het stuur goed vasthebbend, moeten de ellebogen ongeveer 120° gebogen zijn. Er moet tenminste 30 cm of 11.81 in zijn tussen het midden van het stuur en ons borstbeen. Deze afstand mag in elk geval niet groter zijn dan 45 cm of 17.72 in.

Regeling van de arMLEUNINGEN (opties): de inclinatie van de arMLEUNINGEN moet het comfort tijdens het gebruik van de machine garanderen.



NOTA BENE: Om de regeling van de arMLEUNING uit te voeren, moet op het wielje (3) gehandeld worden dat erop geplaatst is (Afb. 3).

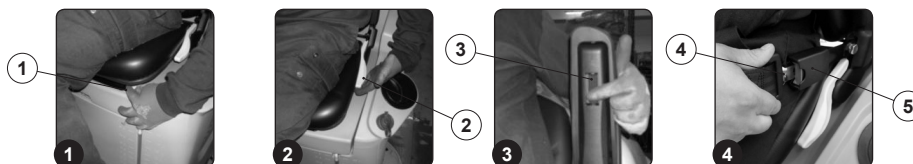


NOTA BENE: Als de rechter arMLEUNING als referentie wordt genomen en het wielje naar de buitenzijde van de machine wordt gedraaid, neemt de inclinatie van de arMLEUNING toe. Als de linker arMLEUNING als referentie wordt genomen en het wielje naar de binnenzijde van de machine wordt gedraaid, neemt de inclinatie van de arMLEUNING toe.

Draag de veiligheidsgordel correct (optie): De machine is voorzien van een veiligheidsinrichting op de buik waarmee de bediener aan de stoel wordt verankerd. Om de veiligheidsgordel te bevestigen, moet u eerst en vooral op de stoel gaan zitten, het beweegbare deel (4) van de veiligheidsgordel grijpen, om uw buik draaien, en het beweegbare deel in de opening van het vaste deel (5) plaatsen (Afb. 4).



NOTA BENE: Regel het horizontale deel van de gordel zo nauw mogelijk op de heup. De gordel moet aangespannen worden en zo laag mogelijk op de beenderen van de heup geplaatst worden, en niet op de buik.



VOORBEREIDING VOOR DE WERKING

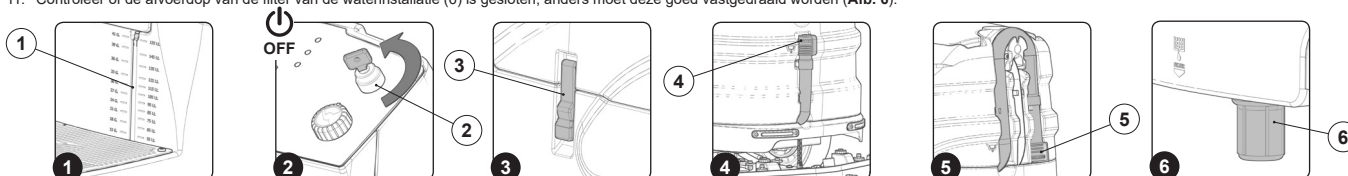
Voer eerst het volgende uit:

1. Controleer dat het afvalreservoir leeg is, anders moet het volledig leeggemaakt worden (lees de paragraaf "[AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN](#)").
2. Controleer of de hoeveelheid reinigende oplossing in het reservoir met oplossing geschikt is voor de werkzaamheden die moeten uitgevoerd worden, anders moet het reservoir met oplossing gevuld worden (lees de paragraaf "[RESERVOIR MET OPLOSSING VULLEN MET WATER](#)" en de paragraaf "[REINIGENDE OPLOSSING](#)"). Controleer de peilleiding (1) die nabij de stoel van de bediener is gepositioneerd (Afb. 1).
3. Controleer of de condities van de rubbers van de wisser geschikt zijn voor de werkzaamheden die moeten uitgevoerd worden, anders moeten ze vervangen worden (zie het hoofdstuk "[VERVANGING RUBBERS WISSERHUIS](#)").
4. Controleer of de condities van de borstel geschikt zijn voor het werk, anders moet deze vervangen worden (lees de paragraaf "[VERVANGING CILINDRISCHE BORSTEL](#)").
5. Controleer dat de machine is uitgeschakeld, plaats anders de hoofdschakelaar (2) in stand "0" door de sleutel (2) een kwartdraai linksom te draaien (Afb. 2). Haal de sleutel uit het instrumentenbord.
6. Koppel de blokkering van de rotatie van het reservoir (3) (Afb. 3) los en draai het afvalreservoir in de onderhoudspositie (Afb. 3).
7. Sluit de connector van de batterij aan op de connector van de hoofdinstallatie van de machine.



OPGELET: Deze werkzaamheid moet door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.

8. Draai het afvalreservoir in de werkpositie. Blokkeer de rotatie ervan door op de blokkering (3) te handelen.
9. Controleer of de dop van de afvoerleiding van het reservoir met oplossing (4) is gesloten, anders moet deze goed vastgedraaid worden (Afb. 4).
10. Controleer of de dop van de afvoerleiding van het afvalreservoir (5) is gesloten, anders moet deze goed vastgedraaid worden (Afb. 5).
11. Controleer of de afvoer van de filter van de waterinstallatie (6) is gesloten, anders moet deze goed vastgedraaid worden (Afb. 6).





12. Controleer dat de zuigleiding (7) correct is aangesloten op de mof (8) in het wisserhuis, anders moet de aansluiting ervan voorzien worden (Afb. 7).
13. Controleer dat de bedekking van het afvalreservoir correct is gepositioneerd, anders moet het correct geplaatst worden op het bovenste deel van het afvalreservoir.

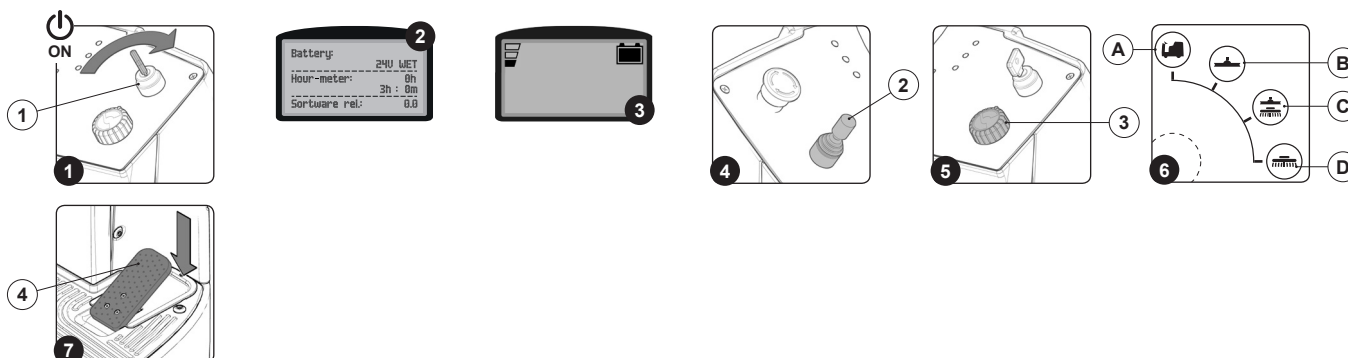


DE WERKZAAMHEDEN BEGINNEN

Voer het volgende uit om het werk uit te voeren:

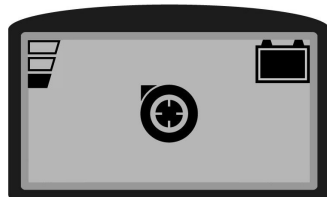
1. Voer alle controles uit die worden aangeduid in het hoofdstuk "[VOORBEREIDING VOOR DE WERKING](#)".
2. Ga op de stoel zitten. Voor de regeling van de stoel wordt verwezen naar de paragraaf "[REGLING STOEL BEDIENER](#)".
3. Plaats de hoofdschakelaar (1) in positie "I" door de sleutel een kwartdraai rechtsom te draaien (Afb. 1).
4. Wanneer de display oplicht, verschijnen drie beeldschermen in sequentie:
 - Het eerste weergegeven scherm bevat het logo van de fabrikant van de machine.
 - Het tweede weergegeven scherm bevat de naam van de machine.
 - Het derde weergegeven scherm (Afb. 2) bevat de kenmerken van de programmering van de machine.
 - Het vierde weergegeven scherm (Afb. 3) identificeert het werkpaneel.
5. Gebruik de keuzeschakelaar (2) (Afb. 4) om de richting van de beweging te kiezen.
6. Gebruik de knop (3) (Afb. 5) om een van de volgende bedrijfsfuncties te selecteren (Afb. 6):
 - A. Transfer
 - B. Drogen
 - C. Reinigen en drogen
 - D. Reinigen zonder drogen

7. Druk het gaspedaal (4) in (Afb. 7) om de machine te doen bewegen.



Functie Transfer:

Met de keuzeschakelaar in de modus Transfer kan de machine van de ene naar de andere werkzone gebracht worden. De enige hoofdzakelijke actuator die is geactiveerd, is die van het tractiewiel.

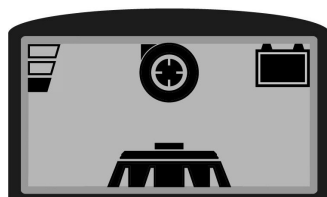


Functie Drogen:

Met de keuzeschakelaar in de modus Drogen kan het deel van de vloer gedroogd worden dat eerder werd gereinigd. De hoofdzakelijke actuatoren die zijn geactiveerd, zijn die van het tractiewiel en van de zuigmotor. Wanneer het gaspedaal wordt ingedrukt, wordt de wisser in de werkpositie gesteld (tegen de vloer) en begint de zuigmotor te werken aan vol vermogen. Als de machine tijdens de werkzaamheden wordt gestopt en het gaspedaal wordt losgelaten, blijft de wisser enkele seconden lang de vloer raken. Daarna wordt het opgetild en in de ruststand gezet. Tijdens de hele fase blijft de zuigmotor draaien. Slechts enkele seconden nadat hij terug in de ruststand is gezet, wordt hij uitgeschakeld zodat de motor de vloeistof in de zuigleiding kan opnemen. Tijdens deze fase knippert het symbool van de zuigmotor op de display. Het houdt eerst op met knipperen wanneer de wisser in de ruststand staat en de zuigmotor is uitgeschakeld. Als de achteruitversnelling wordt ingesteld wanneer dit programma actief is, wordt de wisser in de ruststand gesteld, blijft de motor draaien gedurende een vooraf ingestelde tijd en wordt hij nadien uitgeschakeld.

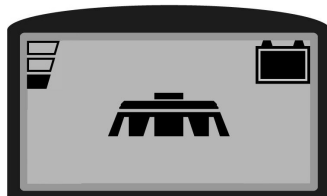


De handeling van de droging zonder reiniging mag enkel uitgevoerd worden als de machine werd gebruikt voor de reiniging zonder droging.



Functie Reinigen en Drogen:

Met de keuzeschakelaar in de modus Reinigen en Drogen is het mogelijk om de vloer gelijktijdig te reinigen en te drogen. De hoofdzakelijke actuatoren die zijn geactiveerd, zijn die van het tractiewiel, de reductiemotoren van de basis en van de zuigmotor. Wanneer het gaspedaal wordt ingedrukt, worden de basis en de wisser in de werkpositie gesteld, en zodra in contact met de vloer beginnen zowel de reductiemotoren van de basis als de zuigmotor te werken aan vol vermogen. Als de machine wordt gestopt tijdens de werkzaamheden en het gaspedaal wordt losgelaten, wordt het basishuis hoog gesteld om de ruststand te bereiken, en worden de reductiemotoren na een bepaalde tijd stilgelegd. Het wisserhuis blijft enkele seconden lang de vloer raken. Daarna wordt het opgetild en in de ruststand gezet. Tijdens de hele fase blijft de zuigmotor draaien. Slechts enkele seconden nadat hij terug in de ruststand is gezet, wordt hij uitgeschakeld zodat de motor de vloeistof in de zuigleiding kan opnemen. Tijdens deze fase knippert het symbool van de zuigmotor op de display. Het houdt eerst op met knipperen wanneer de wisser in de ruststand staat en de zuigmotor is uitgeschakeld. Als de achteruitversnelling wordt ingesteld wanneer dit programma actief is, wordt de wisser in de ruststand gesteld, blijft de motor draaien gedurende een vooraf ingestelde tijd en wordt hij nadien uitgeschakeld.

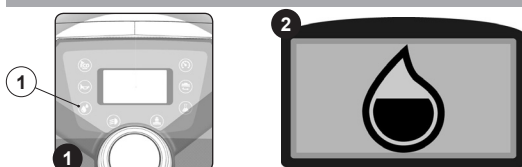


Functie Reinigen zonder Drogen:

Als de keuzeschakelaar in de modus Reinigen zonder Drogen is gesteld, kan de vloer gereinigd worden zonder dat de afgegeven reinigende oplossing wordt opgezogen. De hoofdzakelijke actuatoren die zijn geactiveerd, zijn die van het tractiewiel en de reductiemotoren van de basis. Wanneer het gaspedaal wordt ingedrukt, wordt de basis in de ruststand gesteld, en zodra in contact met de vloer beginnen de reductiemotoren van de basis te werken aan vol vermogen. Als de machine wordt gestopt tijdens de werkzaamheden en het gaspedaal wordt losgelaten, wordt het basishuis hoog gesteld om de ruststand te bereiken, en worden de reductiemotoren na een bepaalde tijd stilgelegd.

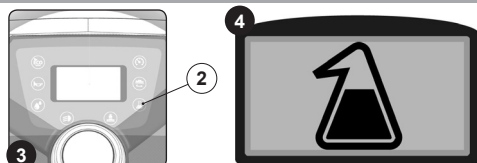


FUNCTIE REGELING WATERDEBIET



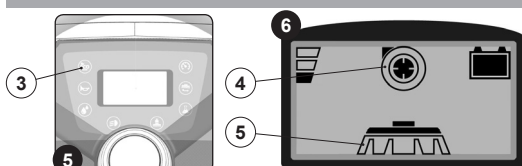
De functie van de waterstroom in de waterinstallatie van de machine wordt geregeld via de knop (1) die aanwezig is op het controlepaneel (**Afb. 1**).
Als de knop de eerste keer wordt ingedrukt (1) kan op de display de status van het waterdebiet in real-time gecontroleerd worden die is ingesteld in de machine (**Afb. 2**). Bij elke druk op de knop (1) neemt het waterpeil toe; wanneer het maximum peil wordt bereikt, zal het debiet gereset worden. Wanneer daarna op de knop wordt gedrukt, wordt het waterdebiet gewijzigd. Er kunnen 8 niveaus geselecteerd worden (inclusief niveau 0). Als de knop (1) langer dan drie seconden ingedrukt wordt gehouden, wordt het waterdebiet in de waterinstallatie van de machine op nul gesteld.
Het niveau van het waterdebiet verwijst naar de stroom die aan maximale snelheid van de machine afgegeven wordt, aan middelgrote snelheid is er een gereduceerde stroom die proportioneel is aan de ingestelde waarde.

FUNCTIE REGELING DEBIET REINIGENDE OPLOSSING (VERSIE CDS)



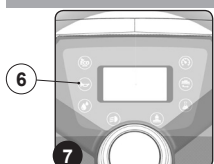
De functie van het debiet van de reinigende oplossing in de waterinstallatie van de machine wordt geregeld via de knop (1) die aanwezig is op het controlepaneel (**Afb. 1**).
Als de knop de eerste keer wordt ingedrukt (1) kan op de display de status van het debiet van de reinigende oplossing in real-time gecontroleerd worden die is ingesteld in de machine (**Afb. 2**). Bij elke druk op de knop (1) neemt het percentage reinigingsmiddel toe; wanneer het maximum percentage wordt bereikt, zal het debiet gereset worden. Wanneer daarna op de knop wordt gedrukt, wordt het percentage van de reinigende oplossing gewijzigd. Er kunnen 8 niveaus geselecteerd worden (inclusief niveau 0). Als de knop (1) langer dan drie seconden ingedrukt wordt gehouden, wordt het debiet van de reinigende oplossing in de waterinstallatie van de machine op nul gesteld.

FUNCTIE ECO-MODE



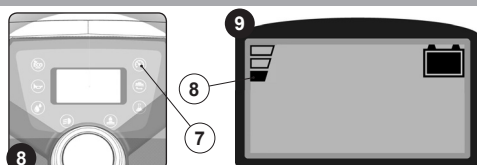
Wanneer de functie "ECO MODE" wordt geactiveerd met behulp van de specifieke toets (3) op het controlepaneel (**Afb. 5**) wordt de snelheid van de reductiemotoren van de borstels en van de zuigmotor verminderd, om het energieverbruik te beperken.
De functie Eco-mode kan enkel gebruikt worden met de werkprogramma's: Drogen; Reinigen en drogen en Reinigen zonder drogen.
Wanneer de functie eco-mode is geactiveerd, zullen de symbolen van de zuigmotor (4) of van de borstel (5) of beide, in functie van het geselecteerde werkprogramma, weergegeven worden op de display zoals is aangeduid op **Afb. 6**.

GELUIDSSIGNALERING



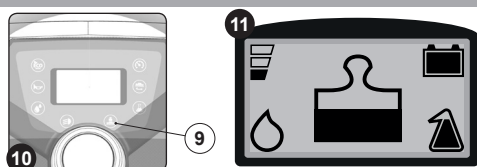
Wanneer de knop (6) van het controlepaneel (**Afb. 7**) wordt ingedrukt, wordt de zoemer van de machine continu geactiveerd.
Als de knop (6) wordt ingedrukt terwijl achteruit wordt gereden, zal als signaalprioriteit enkel de intermitterende zoemer van de achteruitversnelling gehoord worden.

REGELING VOORTBEWEGINGSSNELHEID



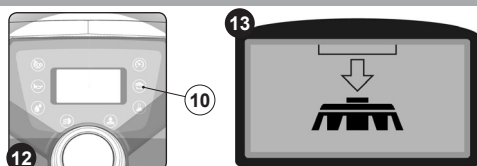
Wanneer de knop (7) van het controlepaneel (**Afb. 8**) wordt ingedrukt, kan de bewegingssnelheid van de machine geregeld worden, en kan het geselecteerde niveau geraadpleegd worden via het symbool (8) op de display (**Afb. 9**).
Bij elke druk op de knop (7) neemt het snelheidsniveau van de machine toe. Wanneer de maximum snelheid wordt bereikt, zal de snelheid opnieuw beginnen vanaf het eerste niveau. Wanneer de knop wordt ingedrukt, varieert de bewegingssnelheid van de machine. Er kunnen drie niveaus geselecteerd worden (50% - 75% - 100%).
De snelheid van de achteruitversnelling is beperkt ten opzichte van die van de vooruitversnelling, overeenkomstig de normen betreffende de werkveiligheid.

FUNCTIE EXTRA-DRUK UITGEOEFEND OP DE BORSTELS



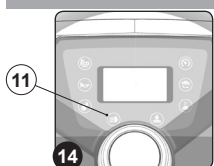
De functie extra-druk die wordt uitgeoefend op de borstels wordt geregeld via de knop (9) van het controlepaneel (**Afb. 10**).
Als de knop de eerste keer wordt ingedrukt (9) kan op de display de status van het niveau van de extra-druk op de borstels in real-time gecontroleerd worden die is ingesteld in de machine (**Afb. 11**). Bij elke druk op de knop (9) neemt het niveau van de extra-druk toe; wanneer het maximum niveau van extra-druk wordt bereikt, zal de extra-druk gereset worden. Wanneer daarna op de knop wordt gedrukt, wordt de extra-druk gewijzigd. Er kunnen 8 niveaus geselecteerd worden (inclusief niveau 0). Als de knop (9) langer dan drie seconden wordt ingedrukt, zal de extra-druk op nul gesteld worden. Het ingestelde niveau wordt weergegeven door de overlapping van het symbool van een gewicht boven het symbool van de borstel op de display.

FUNCTIE LOSKOPPELING BORSTELS



De functie van de loskoppeling van de borstels is enkel actief bij stilstaande machine, wanneer de bediener op de stoel zit en het programma Transfer is geselecteerd.
Bij de eerste druk op de knop (10) van het controlepaneel (**Afb. 12**) zal op de display het symbool van verzoek om bevestiging verschijnen (**Afb. 13**). Als de knop (10) nogmaals wordt ingedrukt, zal de functie van de loskoppeling van de borstels geactiveerd worden.
Zodra de sequentie van de loskoppeling is geactiveerd, zal het niet mogelijk zijn om andere functies te activeren en de machine te bewegen.

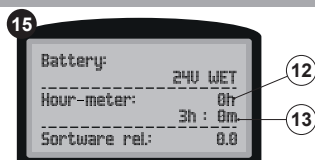
DIMLICHTEN



De standaard machine is voorzien van twee positielichten die worden geactiveerd wanneer de machine wordt ingeschakeld.
Wanneer op de knop (11) van het controlepaneel (**Afb. 14**) wordt gedrukt, worden de dimlichten van de machine geactiveerd. Wanneer de knop nogmaals wordt ingedrukt, zullen ze uitgeschakeld worden.



URENTELLER



Op het beeldscherm van de display dat na de inschakeling verschijnt, kunnen in het midden de effectieve bedrijfsuren van de machine geraadpleegd worden (Afb. 15).
De eerste lijn bevat de totale bedrijfstijd van de machine (12) en de tweede lijn bevat de gedeeltelijke bedrijfstijd van de machine (13).

NOTA BENE: De cijfers gevolgd door de letter "h" geven de uren aan, de cijfers gevolgd door de letter "m" geven de tienden van een uur aan (een tiende van een uur komt overeen met zes minuten).

INDICATOR BATTERIJLADING

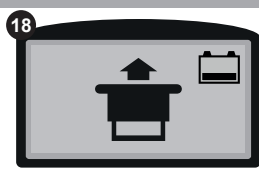
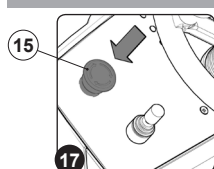


Op het controlepaneel van de machine is de display voorzien. Rechts bovenaan het werkscherm bevindt zich het grafische symbool (14) dat de indicator van de batterijlading aangeeft (Afb. 16).
De indicator heeft 5 laadniveaus, elk niveau stelt ongeveer 20% van de restlading voor. Wanneer de restlading 20% bedraagt, begint het grafische symbool te knipperen. Na enkele seconden wordt het groter en staat het in het midden van het scherm. In deze condities moet de machine naar de plaats gebracht worden die uitgerust is om de batterijen op te laden.

NOTA BENE: Enkele seconden nadat de lading van de batterijen 20% bereikt worden de borstelmotoren automatisch uitgeschakeld. Met de restlading is het nochtans mogelijk om de werking te beëindigen voordat met het opladen wordt begonnen.

NOTA BENE: Enkele seconden nadat de lading van de batterijen het niveau van 10% bereikt, wordt de motor van de aanzuiging automatisch uitgeschakeld. Met de restlading is het alleszins mogelijk om de machine tot aan de plaats voor het opladen te brengen.

NOODSTOPKNOP



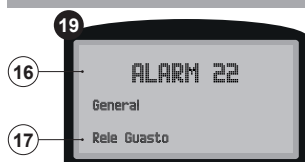
In geval van problemen tijdens het werk kan op de noodknop (15) van het bedieningspaneel gedrukt worden (Afb. 17).
Die functie onderbreekt alle functies die op dat moment actief zijn, zodat zowel het basishuis als het wisserhuis van de vloer worden getild en automatisch wordt uitgeschakeld met de voorziene relatieve vertragingstijd.

NOTA BENE: Zodra de noodknop (15) wordt ingedrukt, verschijnt op de display het betreffende symbool (Afb. 18).

Ga als volgt te werk om het werk verder uit te voeren zodra de machine is stilgelegd en het probleem verholpen:

1. Draai de hoofdschakelaar in positie "0", draai de sleutel een kwartdraai linksom.
2. Draai de noodschakelaar (15) in de ruststand, draai de schakelaar een kwartdraai naar rechts (zoals aangeduid met de pijltjes die erop gedrukt zijn).
3. Draai de hoofdschakelaar in positie "I", draai de sleutel een kwartdraai rechtsom.

ALARMSCHERM

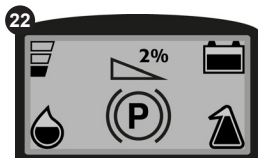
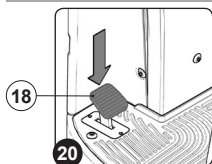


Wanneer zich een fout voordoet, zal op de display het relatieve beeldscherm van het alarm worden weergegeven (Afb. 19).
De weergave van het alarm bestaat uit een eerste knipperende lijn met de code (16) en de oorsprong van de fout (17) (Afb. 19), en uit een tweede lijn die een beknopte beschrijving (18) van de fout bevat.

ALARM #id	BETEKENIS
AL_1: Function Beveil. Borstels	Overbelastingsbeveiliging borstels
AL_2: Function Beveil. Zuigsysteem	Overbelastingsbeveiliging zuigsysteem
AL_3: Function Vermogen beschadigd	Vermogensstadium beschadigd
AL_4: Function Overstroom	Overstroom op uitgang borstels of zuigsysteem
AL_5: Function Overtemperatuur	Thermische beveiliging op stadium borstels-zuigsysteem
AL_8: Function Act1: time-out	Actuator borstels: eindpositie niet bereikt
AL_9: Function Act2: time-out	Actuator wisser: eindpositie niet bereikt
AL_12: Traction Algemeen alarm	Underspanning
	Overspanning
	Sleutel off
	Alarm EEPROM
AL_13: Traction Storing pedaal	Defect pedaal
AL_14: Traction Pedaal ingedrukt	Pedaal ingedrukt bij inschakeling
AL_15: Traction Overtemperatuur	Thermische beveiliging op stadium tractie
AL_16: Traction Vermogen beschadigd	Vermogensstadium tractie beschadigd
AL_17: Traction Overstroom	Overstroom op uitgang tractie
AL_18: Traction Ampèrometr.	Ampèrometrische tractiekracht

ALARM #id	BETEKENIS
AL_19: Traction Relais StadioPW	Vermogensstadium tractie - zekerig
AL_20: General Geheugensfout	Leesfout intern geheugen
AL_21: General Storing sleutel	Sleutelsequentie fout
AL_22: General Relais storing	Hoofdreleis beschadigd
AL_23: General Overspanning	Overspanning
AL_25: General Verbinding toetsen	Geen communicatie instrumentenpaneel-functies
AL_26: General RX-TX Tractie	Geen communicatie tractie-functies

BEDRIJFSREM



De machine is voorzien van een elektronisch remsysteem (gepositioneerd in het voorwiel) en een mechanisch remsysteem met trommel (gepositioneerd in de achterwielen).
Om in normale omstandigheden te remmen, moet u uw voet van het gaspedaal halen. In geval van een slechte werking van het elektronische remsysteem of indien noodzakelijk, moet het pedaal (18) vooraan links van de machine geactiveerd worden (Afb. 20).

OPGELET: Indien tijdens de werkzaamheden het symbool van (Afb. 21) zou verschijnen op de display, is de bedrijfsrem langer dan vijf seconden actief. Wanneer de machine helemaal stilstaat, moet gecontroleerd worden dat de bedrijfsrem in de ruststand is gesteld.

OPGELET: Indien tijdens de werkzaamheden het knipperende symbool van (Afb. 21) zou verschijnen op de display, is onvoldoende vloeistof aanwezig in de reminstallatie.

VOORZICHTIG: Indien tijdens de controle van de inschakeling van de machine zich een probleem zou voordoen met de elektrische rem zal een geluidssignaal geactiveerd worden dat ongeveer tien seconden lang duurt, terwijl op de display de symbolen van Afb. 22 afwisselend zullen knipperen. Om het probleem te verhelpen neemt u contact op met het erkende servicecentrum. Als het alarm actief is, kan de machine niet werken op oppervlakken met inclinatiegraad van meer dan 2%.

OVERLOOPMECHANISME

De machine is voorzien van een mechanisme (vlotter) onder de bedekking van het afvalreservoir dat, wanneer het afvalreservoir vol is, de luchttoegang naar de zuigmotor sluit en de motor zelf dus beschermt; in dit geval zal de zuigmotor meer lawaai maken. Om het afvalreservoir leeg te maken, wordt verwezen naar de paragraaf "[AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN](#)".

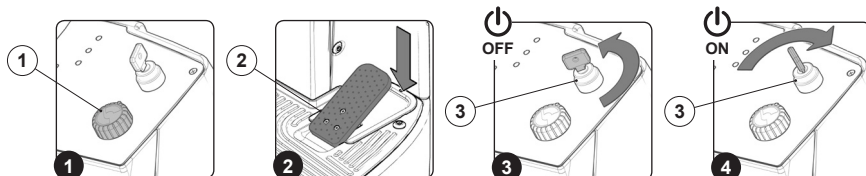
NA DE REINIGING

Nadat de reiniging is uitgevoerd en voordat eender welk type van onderhoud wordt uitgevoerd, moet het volgende uitgevoerd worden:

- Gebruik de knop (1) (Afb. 1) van het bedieningspaneel om de modaliteit TRANSFER te selecteren.
- Druk het gaspedaal (2) in (Afb. 2) om de machine te doen bewegen.
- Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
- Schakel de machine uit door de sleutel (3) van de hoofdschakelaar een kwartdraai linksom te draaien (Afb. 3). Haal de sleutel uit het instrumentenbord.
- Voer alle procedures uit die zijn aangeduid in de paragraaf "[GEWONE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN](#)" in de kolom "NA DE WERKING".
- Ga op de bestuursplaats zitten.
- Plaats de sleutel (3) in de hoofdschakelaar van het bedieningspaneel. Plaats de hoofdschakelaar op "I" (Afb. 4).
- Druk het gaspedaal (1) in (Afb. 1) om de machine te doen bewegen.
- Breng de machine naar de parkeerplaats.

OPGELET: Parkeer de machine in een gesloten omgeving, op een vlakke ondergrond. Nabij de machine mogen geen voorwerpen aanwezig zijn die in geval van contact met de machine beschadigd kunnen worden of de machine zelf kunnen beschadigen.

- Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN](#)").



GEWONE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN

TYPE VAN ONDERHOUD	NA DE REINIGING	DAGELIJKS	WEKELIJKS	VOOR EEN LANGE PERIODE ZONDER ACTIVITEIT	TRANSPORT
AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN	X			X	X
REINIGING BEHUIZING WISSER	X	X		X	
REINIGING FILTER-VLOTTER AFVALRESERVOIR		X		X	
REINIGING BORSTELS BASIS		X		X	
REINIGING AFVALRESERVOIR		X		X	
HET LEEGMAKEN VAN HET RESERVOIR MET OPLOSSING		X		X	X
REINIGING FILTER WATERINSTALLATIE		X		X	
REINIGING AANZUIGLEIDING		X		X	
REINIGING BUS MET REINIGINGSMIDDEL (VERSIES CDS)				X	



AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN

Om het afvalreservoir leeg te maken, moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.

 **NOTA BENE:** De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN](#)").



VOORZICHTIG: Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.

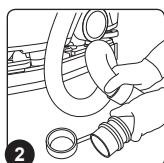
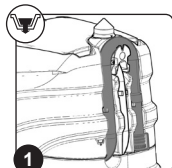
3. Verwijder de blokkeringen van de afvoerleiding van het afvalreservoir, achteraan het toestel (**Afb. 1**).

4. Buig het einddeel van de afvoerleiding zodanig dat een vernauwing wordt gecreëerd en de inhoud niet kan uitstromen (**Afb. 2**); positioneer de leiding op het afvoervlak, draai de dop los en laat de leiding geleidelijk aan los.



NOTA BENE: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

5. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.



REINIGING BEHUIZING WISSER

De zorgvuldige reiniging van de hele aanzuiggroep garandeert een betere droging en reiniging van de vloer, en een langere levensduur van de zuigmotor. Voor de reiniging van het wisserhuis moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd van de machine.

 **NOTA BENE:** De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN](#)").



VOORZICHTIG: Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.

3. Ga naar de achterzijde van de machine.

4. Verwijder de zuigleiding (1) van de mof die aanwezig is in de zuigopening (2) (**Afb. 1**).

5. Draai de knoppen (3) los die aanwezig zijn in de voormontage van het wisserhuis (**Afb. 2**).

6. Haal het wisserhuis uit de gleuven in de koppeling van de wisser (**Afb. 3**).



NOTA BENE: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

7. Reinig de zuigkamer van het wisserhuis (4) eerst goed met een waterstraal en dan met een vochtige doek (**Afb. 4**).

8. Reinig het voorste rubber van het wisserhuis (5) eerst goed met een waterstraal en dan met een vochtige doek (**Afb. 5**).

9. Controleer de staat van slijtage van het voorste rubber (5) van het wisserhuis. Als de hoek van het rubber die in aanraking komt met de vloer versleten is, moet deze vervangen worden. Zie de paragraaf "[VERVANGING RUBBERS WISSERHUIS](#)".

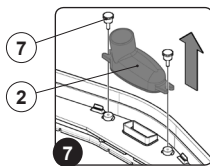
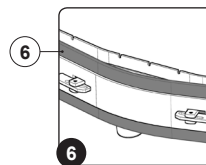
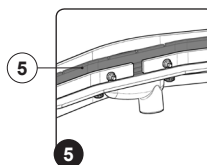
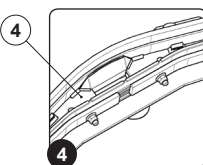
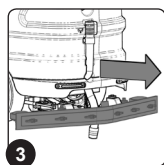
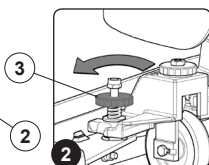
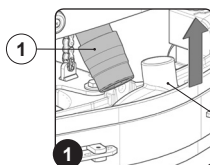
10. Reinig het achterste rubber van het wisserhuis (6) eerst goed met een waterstraal en dan met een vochtige doek (**Afb. 6**).

11. Controleer de staat van slijtage van het achterste rubber (6) van het wisserhuis. Als de hoek van het rubber die in aanraking komt met de vloer versleten is, moet deze vervangen worden. Zie de paragraaf "[VERVANGING RUBBERS WISSERHUIS](#)". Men kan het rubber ook draaien op de vier hoeken.

12. Draai de knoppen (7) los die de zuigopening (2) op het wisserhuis bevestigen (**Afb. 7**).

13. Reinig de zuigopening (2) eerst met behulp van een waterstraal en daarna met een vochtige doek. Reinig ook het steunvlak van het wisserhuis.

14. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.



REINIGING FILTER-VLOTTER AFVALRESERVOIR

Een zorgvuldige reiniging van de filter-vlotter van het afvalreservoir garandeert een betere reiniging van de vloer en de duurzaamheid van de zuigmotor. Om de filter-vlotter van het afvalreservoir te reinigen moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.

 **NOTA BENE:** De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN](#)").



VOORZICHTIG: Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.

3. Neem de handgreep vast die zich achteraan het deksel van het afvalreservoir bevindt en verwijder het deksel van het afvalreservoir (**Afb. 1**).

4. Draai de bedekking van de vlotter (2) los (**Afb. 2**).

5. Verwijder de zuigfilter (3) en reinig hem (**Afb. 3**).



NOTA BENE: Het is aanbevolen een luchtstraal te gebruiken om de onzuiverheden te verwijderen voor de reiniging van de filter, plaats de filter minstens 20 cm van de luchtstraal.



OPGELET: Gebruik geen extreem bijtende producten om de filter te reinigen om deze niet te beschadigen.

6. Draai het bovenste vlotterhuis (4) los (**Afb. 4**).



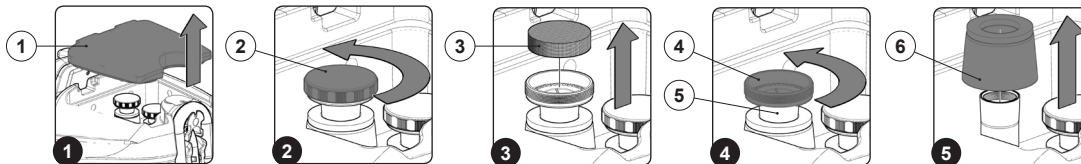
NOTA BENE: tijdens de verwijdering van het bovenste huis van de vlotter, moet men absoluut vermijden om ook het onderste huis van de vlotter te verwijderen (5) (**Afb. 4**).

7. Verwijder de vlotter (6) (**Afb. 5**). Spoel de binnenzijde met behulp van een waterstraal, en gebruik eventueel een borstel om alle afzettingen op de bodem van de vlotter te verwijderen.



NOTA BENE: Indien de ring in polyurethaan op het vlotterhuis (Afb. 5) te versleten of beschadigd is, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde assistentiecentrum.

8. Voer de werkzaamheden in de omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren, en ga door met de tweede filter-vlotter.



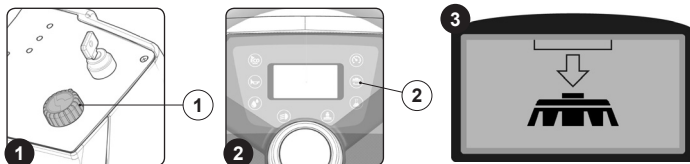
REINIGING BORSTELS BASISHUIS

Een zorgvuldige reiniging van de borstel garandeert een betere reiniging van de vloer en de duurzaamheid van de reductiemotor van de basis. Voor de reiniging van de borstel moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd van de machine.

NOTA BENE: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

2. Gebruik de knop (1) (Afb. 1) om de functie "TRANSFER" te selecteren.
3. Bij de eerste druk op de knop (2) van het controlepaneel (Afb. 2) zal op de display het symbool van verzoek om bevestiging verschijnen (Afb. 3).
4. Als de knop (2) nogmaals wordt ingedrukt, zal de functie van de loskoppeling van de borstels geactiveerd worden.



NOTA BENE: Zodra de sequentie van de loskoppeling is geactiveerd, zal het niet mogelijk zijn om andere functies te activeren en de machine te bewegen.

VOORZICHTIG: Tijdens deze handeling moet gecontroleerd worden of zich geen voorwerpen of personen in de buurt van de borstel bevinden.

5. Maak de borstels schoon met een waterstraal en verwijder eventueel vuil uit de borstelharen. Controleer de slijtage van de borstelharen, en vervang de borstel in geval van een excessieve slijtage (de borstelharen moet minstens 10 mm uitsteken, deze afmeting wordt in de borstel aangeduid met een gele band). Lees de paragraaf "MONTAGE BORSTELS BASISHUIS" voor de vervanging van de borstels.

NOTA BENE: Er wordt aanbevolen dagelijks de positie van de rechter en de linker borstel om te keren.

OPGELET: Als de borstels niet nieuw zijn, en de borstelharen zijn vervormd, wordt aanbevolen om ze opnieuw in dezelfde positie te monteren (de rechter rechts en de linker links) om te vermijden dat een verschillende inclinatie van de borstelharen overbelasting van de reductiemotor van de borstel en excessieve trillingen veroorzaakt.

REINIGING AFVALRESERVOIR

Om het afvalreservoir te reinigen, moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.

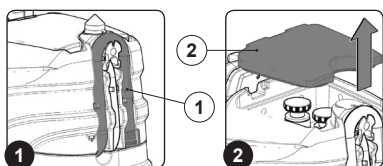
NOTA BENE: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN").

VOORZICHTIG: Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.

3. Verwijder de blokkeringen van de afvoerleiding van het afvalreservoir (1), achteraan de machine (Afb. 1), draai de dop los en plaats deze op de grond.
4. Neem de handgreep vast die zich achteraan het deksel van het afvalreservoir bevindt en verwijder het deksel van het afvalreservoir (2) (Afb. 2).
5. Spoel de binnenzijde met behulp van een waterstraal, en gebruik eventueel een borstel om alle afzettingen op de bodem van het reservoir te verwijderen.
6. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.

NOTA BENE: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.



HET LEEGMAKEN VAN HET RESERVOIR MET OPLOSSING

Om het reservoir met oplossing leeg te maken, moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.

NOTA BENE: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

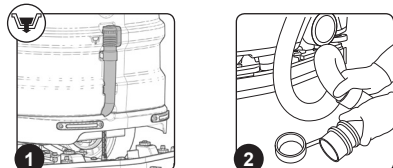
2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN").

VOORZICHTIG: Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.

3. Verwijder de blokkeringen van de afvoerleiding van het reservoir met oplossing, achteraan het toestel (Afb. 1).
4. Buig het einddeel van de afvoerleiding zodanig dat een vernauwing wordt gecreëerd en de inhoud niet kan uitstromen (Afb. 2); positioneer de leiding op het afvoervlak, draai de dop los en laat de leiding geleidelijk aan los.

NOTA BENE: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

5. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.





REINIGING FILTER WATERINSTALLATIE

Om de filter van de waterinstallatie te reinigen, moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN](#)").



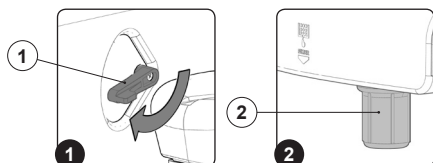
VOORZICHTIG: Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.

3. Sluit het debiet via de kraan door de hendel (1) linksom te draaien die in het achterste deel van de stuuras aanwezig is (Afb. 1).
4. Bereik de linker voorzijde van de machine en draai de dop (2) van de filter van de reinigende oplossing (Afb. 2) los, en verwijder het patroon uit het filterhuis.
5. Spoel het filterpatroon onder stromend water, en gebruik indien noodzakelijk een borstel om de onzuiverheden te verwijderen.



NOTA BENE: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

6. Voer de werkzaamheden in de omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren, wanneer het filterpatroon schoon is.



REINIGING AANZUIGLEIDING

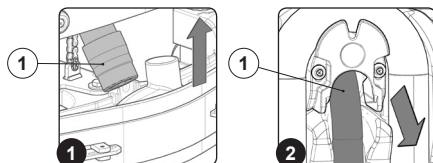
Een zorgvuldige reiniging van de aanzuigleiding garandeert een betere reiniging van de vloer en de duurzaamheid van de motor van de borstel. Om de aanzuigleiding te reinigen, moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN](#)").



OPGELET: Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.

3. Haal de zuigleiding (1) uit de zuigopening in het wisserhuis (Afb. 1).
4. Haal de zuigleiding (1) uit de opening achteraan het afvalreservoir (Afb. 2).
5. Verwijder de zuigleiding uit de blokkeringen in het afvalreservoir.
6. Reinig de binnenkant van de zuigleiding met een waterstraal.
7. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.



REINIGING BUS MET REINIGINGSMIDDEL (VERSIES CDS)

Een zorgvuldige reiniging van de bus met reinigingsmiddel garandeert betere prestaties van het automatische doseersysteem van het chemische product, en dus een constant rendement van de reiniging van de vloer.

Voor de reiniging van de bus moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng de machine naar de zone geschikt voor het vullen van het reservoir met oplossing.
2. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN](#)").



NOTA BENE: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

3. Koppel de blokkering van de rotatie van het reservoir (1) (Afb. 1) los en draai het afvalreservoir in de onderhoudspositie (Afb. 2).
4. Koppel het mannelijke inzetstuk (2) los van het vrouwelijke (3) in de dop (4) van de bus met reinigingsmiddel (5) (Afb. 3).



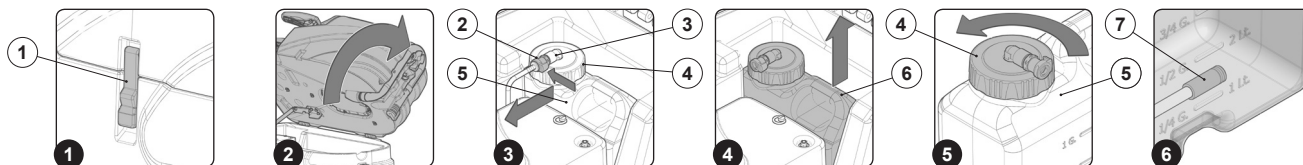
NOTA BENE: druk, voor het trekken aan het mannelijke inzetstuk, op de hendel van het vrouwelijke inzetstuk.

5. Verwijder de bus met reinigingsmiddel (5) uit de ruimte in het reservoir met oplossing, door de greep (6) op de bus te gebruiken (Afb. 4).
6. Verwijder de dop (4) van de bus met reinigingsmiddel (5) (Afb. 5).
7. Reinig de binnenkant van de bus met een waterstraal.



VOORZICHTIG: Er wordt aanbevolen om steeds beschermende handschoenen te dragen voordat reinigingsmiddelen of zure oplossingen of alkalines worden gehanteerd, om ernstige letsels aan de handen te vermijden.

8. Sluit de dop (4) weer correct om te vermijden dat er vloeistof uitkomt tijdens de werkzaamheden (Afb. 6), let op dat de zuigfilter reinigingsmiddel (7) correct geplaatst is op de bodem van de bus (Afb. 7).

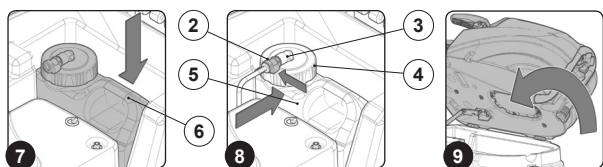


9. Plaats de bus met reinigingsmiddel (5) terug in de ruimte in het reservoir met oplossing met behulp van de greep (6) op de bus zelf (Afb. 7).



OPGELET: Positioneer de bus met reinigingsmiddel (8) zoals is aangeduid op de afbeelding (Afb. 7). Raadpleeg het etiket dat nabij de box van de pompen van de waterinstallatie is gepositioneerd.

10. Sluit het mannelijke inzetstuk (2) aan op het vrouwelijke (3) in de dop (4) van de bus met reinigingsmiddel (5) (Afb. 8).
11. Draai het afvalreservoir tot het in de werkpositie wordt gesloten (Afb. 9), en draai de blokkering van de rotatie van het reservoir (1) vast zodat de toevallige rotatie ervan wordt belemmerd.



BUITENGEWONE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN

VERVANGING RUBBERS WISSERHUIS

De zorgvuldige reiniging van de hele aanzuiggroep garandeert een betere droging en reiniging van de vloer, en een langere levensduur van de zuigmotor. Voor de reiniging van het wisserhuis moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd van de machine.

NOTA BENE: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN](#)").



VOORZICHTIG: Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.

3. Ga naar de achterzijde van de machine.
4. Verwijder de zuigleiding (1) van de mof die aanwezig is in de zuigopening (2) (**Afb. 1**).
5. Draai de knoppen (3) los die aanwezig zijn in de voormontage van het wisserhuis (**Afb. 2**).
6. Haal het wisserhuis uit de gleuven in de koppeling van de wisser (**Afb. 3**).

Voor de vervanging van het voorste rubber van het wisserhuis moet als volgt gehandeld worden:

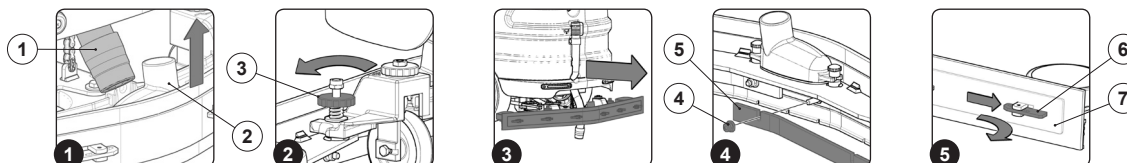
7. Gebruik de specifieke uitrusting (niet aanwezig in de verpakking van de machine) om de moeren (4) los te draaien die de rubberhouders (5) bevestigen, en verwijder de houders zelf (**Afb. 4**).
8. Verwijder het versleten voorste rubber en vervang het met een nieuw.
9. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.

Voor de vervanging van het achterste rubber van het wisserhuis moet als volgt gehandeld worden:

10. Gebruik de specifieke uitrusting (niet aanwezig in de verpakking van de machine) om de blokkeringen van de rubberhouders (6) te draaien die de rubberhouders (7) bevestigen, en verwijder de houders zelf (**Afb. 5**).
11. Verwijder het versleten achterste rubber en vervang het met een nieuw.
12. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.



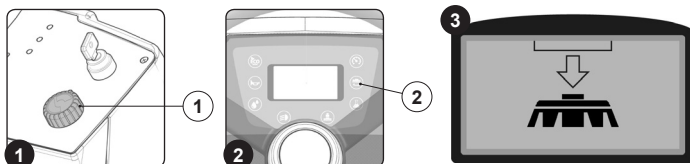
NOTA BENE: Voordat opnieuw wordt gewerkt, moet de regeling van het wisserhuis gecontroleerd worden. Lees de paragraaf "[REGELING WISSERHUIS](#)".



VERVANGING BORSTELS BASISHUIS

Voor de vervanging van de borstels van de basis moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd van de machine.
2. Gebruik de knop (1) (**Afb. 1**) om de functie "TRANSFER" te selecteren.
3. Bij de eerste druk op de knop (2) van het controlepaneel (**Afb. 2**) zal op de display het symbool van verzoek om bevestiging verschijnen (**Afb. 3**).
4. Als de knop (2) nogmaals wordt ingedrukt, zal de functie van de loskoppeling van de borstels geactiveerd worden.



NOTA BENE: Zodra de sequentie van de loskoppeling is geactiveerd, zal het niet mogelijk zijn om andere functies te activeren en de machine te bewegen.



VOORZICHTIG: Tijdens deze handeling moet gecontroleerd worden of zich geen voorwerpen of personen in de buurt van de borstel bevinden.

5. Vervang de versleten borstel met een nieuwe. Lees de paragraaf "[MONTAGE BORSTELS BASISHUIS](#)".



REGELINGEN

REGELING RUBBERS WISSERHUIS

Een zorgvuldige regeling van de rubbers van het wisserhuis garandeert een betere reiniging van de vloer.
Voor de regeling van de rubbers van het wisserhuis moet als volgt gehandeld worden:

1. Ga op de bestuurdersplaats zitten.
2. Plaats de sleutel (1) in de hoofdschakelaar van het bedieningspaneel. Plaats de hoofdschakelaar op "I" (Afb. 1).
3. Gebruik de knop (2) (Afb. 2) om de functie "REINIGEN EN DROGEN" te selecteren.
4. Gebruik de keuzeschakelaar (3) (Afb. 3) om de richting van de beweging "VOORUIT" te kiezen.
5. Druk het gaspedaal (4) in (Afb. 4) om de machine te doen bewegen.
6. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN") zodra de basis en de wisser in de werkpositie zijn gesteld.



OPGELET: Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

7. Ga naar de achterzijde van de machine.

Regeling van de hoogte van het wisserhuis:

8. Regel de hoogte van het rubber ten opzichte van de vloer: draai de knoppen (5) los of vast (Afb. 5).



NOTA BENE: Op de houder van de wisser zijn de symbolen + en - gedrukt die de rotatiezin aanduiden om de afstand tussen de houder van de wisser en de vloer te vergroten en te verkleinen.



NOTA BENE: Wanneer de afstand tussen de wisserhouder en de vloer wordt verkleind, worden de rubbers in het wisserhuis dichterbij de vloer gesteld.



NOTA BENE: De rechter en linker knoppen moeten hetzelfde aantal rotaties gedraaid worden zodat de wisser parallel met de vloer werkt.

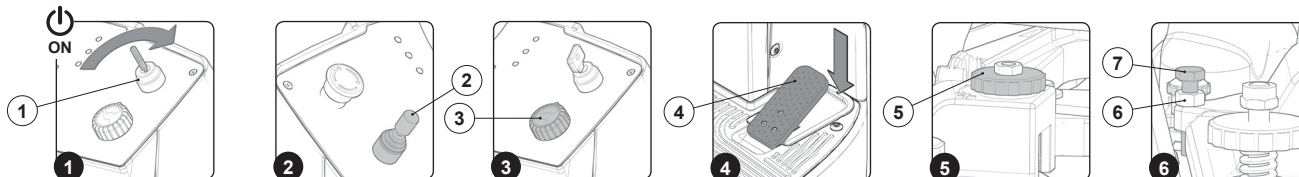
Regeling van de inclinatie van het wisserhuis:

9. Los de borgmoer (6) van de regelknop van de inclinatie van de wisser (7) (Afb. 6).
10. Regel de inclinatie van de rubbers van het wisserhuis ten opzichte van de vloer, draai de schroef (7) (Afb.) vast of los tot de rubbers van het wisserhuis gelijkmatig en ongeveer 30° naar buiten zijn gebogen over de ganse lengte, ten opzichte van de vloer.



NOTA BENE: Wanneer de schroef (7) rechtsonder wordt gedraaid, zal de inclinatie van het wisserhuis naar het achterste deel van de machine vergroten; draai in de tegengestelde richting om de wisser naar het voorste deel van de machine te draaien.

11. Draai, nadat de regeling is uitgevoerd, de borgmoer (6) van de regelknop van de inclinatie van de wisser (7) helemaal vast (Afb. 6).



VERWERKING



Voor de afdanking van de machine moet ze naar een sloopbedrijf of erkend inzamelcentrum gebracht worden.
Voordat de machine wordt gesloopt, moeten de volgende materialen verwijderd en gescheiden worden, en naar een centrum voor gescheiden inzameling gebracht worden volgens de geldende normen betreffende de milieubescherming:

- Borstels
- Vilt
- Elektrische en elektronische delen*
- Batterijen
- Plastic delen (reservoirs en stuurstang)
- Metalen delen (hendels en basis)

(*) Vooral voor de sloop van de elektrische en elektronische delen moet er contact worden opgenomen met de distributeur.

EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING



Het ondergetekende bedrijf:

COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Verklaart onder eigen aansprakelijkheid dat de producten

VLOERREINIGERS mod. OPTIMA 85B – OPTIMA 100B

in overeenstemming zijn met de volgende richtlijnen:

- 2006/42/EG: Machinerichtlijn.
- 2014/35/EG: Richtlijn Laagspanning.
- 2014/30/EG: Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit.

De bevoegde persoon voor het samenstellen van het technische dossier:

Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIË

Santa Maria di Zevio (VR), 11/07/2016

COMAC S.p.A.
De wettelijke vertegenwoordiger
Giancarlo Ruffo



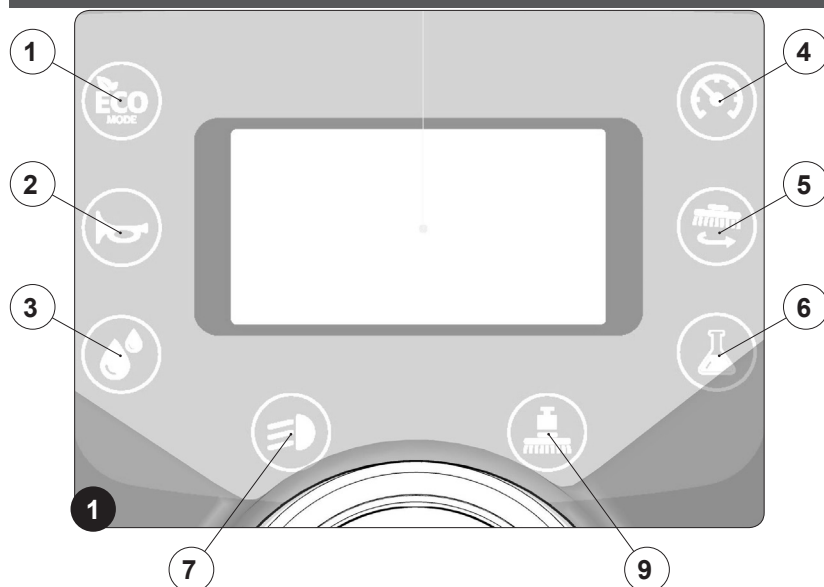
OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

In dit hoofdstuk worden de meest voorkomende problemen betreffende het gebruik van de machine vermeld. Als de problemen toch niet kunnen opgelost worden moet er contact worden opgenomen met de dichtstbijzijnde hulpdienst.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
DE MACHINE START NIET	De hoofdschakelaar bevindt zich in de stand "0".	Controleer of de hoofdschakelaar op "I" staat.
	Controleer of op de display alarmberichten verschijnen.	Schakel de machine meteen uit en contacteer de technicus van het gespecialiseerde servicecentrum.
	Controleer of de batterijen onderling correct zijn aangesloten en de connector van de batterijen is vastgekoppeld op de connector van de elektrische installatie.	Schakel de machine meteen uit en contacteer de technicus van het gespecialiseerde servicecentrum.
	Controleer het laadniveau van de batterijen.	Indien de batterijen niet voldoende opgeladen zijn, voer dan een complete laadcyclus uit (lees de paragraaf "DE BATTERIJEN OPLADEN").
DE BATTERIJEN ZIJN NIET CORRECT OPGELADEN	De connector van de kabel van de batterijlader is niet correct in de connector van de batterijen geplaatst.	Schakel de machine meteen uit en contacteer de technicus van het gespecialiseerde servicecentrum.
	De stekker van de voedingskabel van de batterijlader is niet correct in het stopcontact geplaatst.	Controleer of de stekker in het voedingsnet van de batterijlader correct aangesloten is op het net.
	De eigenschappen van het voedingsnet komen niet overeen met de vereisten van de batterijlader.	Controleer of de eigenschappen op het plaatje van de batterijlader overeenkomen met die van het voedingsnet.
	De leds van de batterijlader knipperen herhaaldelijk.	Controleer, met behulp van de handleiding voor het gebruik en het onderhoud van de batterijlader, de betekenis van de knipperingen van de batterijlader tijdens de fase van het opladen van de batterij.
DE MACHINE HEEFT EEN ERG LAGE AUTONOMIE	Controleer het laadniveau van de batterijen, controleer het symbool op de display.	Indien de batterijen niet voldoende opgeladen zijn, voer dan een complete laadcyclus uit (lees de paragraaf "DE BATTERIJEN OPLADEN").
DE MACHINE BEWEEGT NIET	De machine start niet.	Lees het deel "DE MACHINE START NIET" .
	Storing van het gaspedaal.	Schakel de machine meteen uit en contacteer de technicus van het gespecialiseerde servicecentrum.
ONVOLDOENDE REINIGENDE OPLOSSING OP DE BORSTELS	De hoeveelheid reinigingsmiddel in de waterinstallatie is niet voldoende voor het werk dat men wilt uitvoeren.	Controleer of de hoeveelheid reinigende oplossing in de waterinstallatie geschikt is voor de uit te voeren werkzaamheden.
	Filter reinigende oplossing verstopt.	Controleer dat de filter van de reinigende oplossing niet verstopt is, anders moet deze gereinigd worden (lees de paragraaf "REINIGING FILTER WATERINSTALLATIE").
DE MACHINE REINIGT NIET CORRECT	De machine start niet.	Lees het deel "DE MACHINE START NIET" .
	Er wordt niet voldoende reinigingsmiddel afgegeven.	Lees het deel "ONVOLDOENDE REINIGENDE OPLOSSING OP DE BORSTELS" .
	De gebruikte borstels zijn niet correct in de machine geplaatst.	Controleer of de borstels correct in de machine zijn geplaatst (lees de paragraaf "MONTAGE BORSTELS BASISHUIS").
	Het gebruikte type van borstel is niet geschikt voor het vuil dat moet verwijderd worden.	Controleer dat de borstels die op de machine zijn gemonteerd geschikt zijn voor de uit te voeren werkzaamheden.
	De haren van de borstel zijn excessief versleten.	Controleer de slijtageconditie van de borstel, en vervang hem eventueel (lees de paragraaf "OMONTAGE BORSTEL BASISHUIS").
DE WISSER DROOGT NIET PERFECT	Het zuigtoestel is verstopt.	Controleer of de wisser schoon is (lees de paragraaf "REINIGING WISSERHUIS").
		Controleer dat de zuigleiding geen verstoppingen heeft (lees de paragrafen "REINIGING WISSERHUIS" en "REINIGING ZUIGLEIDING").
		Controleer dat de filter-vlotter van het afvalreservoir niet is verstopt (lees de paragraaf "REINIGING FILTER-VLOTTER AFVALRESERVOIR").
	De dop van de afvoerleiding van het afvalreservoir is niet correct gepositioneerd.	Controleer of de dop van de afvoerleiding van het afvalreservoir correct is gepositioneerd.
EXCESSIEVE PRODUCTIE VAN SCHUIM	De bedekking van het afvalreservoir is niet correct gepositioneerd.	Controleer of de bedekking van het afvalreservoir correct op de machine is gepositioneerd.
	Er is geen gebruik gemaakt van het juiste reinigingsmiddel.	Controleer of een schuimwerend middel gebruikt werd. Voeg eventueel een kleine hoeveelheid schuimwerend middel toe in het afvalreservoir.
DE MACHINE ZUIGT NIET CORRECT	De vloer is niet erg vuil.	Verdun het reinigingsmiddel meer.
	Het afvalreservoir is vol.	Maak het afvalreservoir leeg (lees de paragraaf "AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN").
	Het aanzuigtoestel is verstopt	Lees het deel "DE WISSER DROOGT NIET PERFECT" .



NAVIGATIE MENU BEDIENINGSDISPLAY



Om de pagina's van de programmering te bereiken, is het noodzakelijk om de machine in te schakelen door de knoppen (4) en (6) ingedrukt te houden (Afb. 1). Na de eerste beeldschermen zal het eerste trefwoord van het hoofdmenu verschijnen. De actieve toetsen in de procedures van de programmering zijn de volgende:

1. Overlopen: naar de volgende parameter.
2. Bevestiging waarde parameter.
3. Overlopen: naar de vorige parameter.
4. Toename aangeduide waarde.
5. Niet gebruikt.
6. Afname aangeduide waarde.
7. Niet gebruikt.
8. Niet gebruikt.
9. Niet gebruikt.

MENU	STANDAARD	INSTELBARE WAARDEN	BESCHRIJVING
	NL	IT – EN – DE – FR - SP	Voor de selectie van de taal van de display.
	OPTIMA	OPTIMA B – B DS – BS – BS DS	Voor de selectie van de naam van de machine die zal verschijnen op het tweede beeldscherm van de inschakeling, met alle relatieve parameters.
	WET	WET – GEL – XFC	Voor de selectie van het type van batterijen de worden gebruikt om de machine te voeden.
	N	NO RESET - RESET	Voor de reset van de gedeeltelijke teller, zichtbaar op het derde beeldscherm na de inschakeling van de machine.
	ON	ON / OFF	Voor de inschakeling/uitschakeling van de positielichten wanneer de machine in werking is.
	Tr	Tr - Key	Om te kiezen of de urenteller begint te tellen vanaf de inschakeling van de machine (key) of vanaf de start van de tractiemotor (Tr).





MENU	STANDAARD	INSTELBARE WAARDEN	BESCHRIJVING
	15	5 - 50	Voor de regeling van het contrast van de display.
	10	0 - 10	Voor de regeling van de helderheid van de display.
	N	Y/N	Om het menu te verlaten.





COMAC S.p.A. Via Maestri del Lavoro, 13 - 37059 Santa Maria di Zevio - Verona - ITALY
Tel. 045 8774222 - Fax 045 8750303 - www.comac.it - com@comac.it
Gecertificeerde organisatie Q.C.B. Italia ISO 9001:2008, ISO 14001:2015, OHSAS 18001:2007

